

# SPANIAPOSTEN

14. APRIL, 2003

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 29

**GRATIS!**



## Altea: Tunnel skal gi bedre flyt

Veikrysset i Altea hvor man må passer over jernbanen for å komme opp til gamlebyen skal forbedres. Generalitat Valenciana bestemte at man skal lage en tunnel under veien, ved "Camping Miami". Slik at man kan komme seg fra gamlebyen og ned til havnen uten å krysse N-332.



## Torreveija: Diskotek for eldre

Mellom handelsentrene Carrefour og Lidl ved CV-90 i Torreveija har det i lengre tid vært arbeidet iherdig med å klargjøre et stort område for utbygging. Her skal det bygges et nytt forretningscenter på ca. 70 000 kvm, og i tillegg til dette skal det settes opp et diskotek for eldre.

**SPANIAGUIDEN.NO**  
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguides
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

WWW.SPANIAGUIDEN.NO



Den spanske påskefeiringen er noe ganske annet enn hyttekos og marsipanegg...



# Semana Santa: påske på spansk

**BOLIG I SPANIA?**

**MEDESTATE**

## Spania krever forklaring fra USA

Den spanske regjeringen vil kreve en forklaring fra USA etter at en spansk kameramann døde av skadene han ble påført da amerikanske soldater angrep Palestine Hotel i Bagdad. Jose Couso jobbet som kameramann for Telecinco. Han ble truffet av flere granatsplinter da en amerikansk stridsvogn skjøt mot det kjente pressehotellet Palestine Hotel. Han døde noen timer senere.



**SPANIAGUIDEN**  
**GULESIDER**

SKANDINAVISK BEDRIFTSKATALOG - REGISTRER DIN BEDRIFT:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER

**Trenger du leiebil?**

Reserver online

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

**ALTEA:**

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papeleria Sevilla

**ALBIR:**

Supermercado Mendoza  
Supermercado Mercadona  
Kirkesenteret  
Det norske bakeriet  
Yoel Albir (I hovedgaten)

**ALFAS DEL PI:**

Costa Blanca Bok & Musikk  
(V. Ayuntamiento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Yoely Alfaz del PI  
(V. Ayuntamiento)

**LA NUCIA:**

Supermercado Pepe Clara  
Supermercado La Nucia

**BENIDORM:**

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo  
Bosses

**VILA JOYOSA:**

Villa International Assistance  
Solgården

**GRAN ALACANT:**

Den Norske Klubben  
CAM Banken

**SANTA POLA**

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

**GUARDAMAR**

Extranjero Bar/Restaurante

**LA MATA**

Saga Travel  
Roy's Bar

**TORREVIEJA**

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papeleria Baeza  
Mas Amigos  
Restaurante Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

**LA SIESTA**

Kiosco La Siesta

**CIUDAD QUESADA**

Presten  
Skolen

**LOS BALCONES**

Kiosco Balcones

**ROCIO DEL MAR**

Bazar Kiosk

**LA MANGA**

Roy's Bar

## Benidorm

## Nordmann finnet død i Benidorm



En 84 år gammel nordmann ble funnet død i heisen i Calle Uruguay. Politiet ble straks tilkalt og den døde ble tatt bort for obduksjon. Bygningens vaktmester fortalte at sannsynligvis har mannen blitt sittende i heisen fra lørdag kveld til søndag i heisen som hadde stoppet mellom to etasjer.

## Alicante

## Mindre prat och mer action!?

PSOE i Alicante anklager PP for at "deras sätt att regera med ändringar och modifieringar var och varannan dag" ger förseningar i bygget av den nya buss-stationen. Det byggföretag PSOE hade föreslagit som lämpligast blev utdömt av PP som nu dock ändrat sig då det visat sig att den entreprenör de själva valt inte var tillräckligt erfarna. Man bestämde då att det första olämpliga företaget var lämpligast. En process som kostat både tid och pengar. Det står klart att det kommer att dröja länge innan buss-stationen, som länge varit i akut behov av modernisering, blir färdig. Än så länge har man bara lagt första stenen.

## Valencia

## Klager etter årets Fallas

Seks, av totalt åtte, av Valencias "Fallas-grupperinger", (Fallas deltakere som sammen arrangerer festlighetene i en bydel), har sendt en offisiell klage hvor de påklager at Jordana bydelen vant konkurransen om årets beste Fallas. Klagen anklager

også Alfanso Grau, representanten fra rådhuset i Fallas-styret, for å ikke være selektiv nok når han valgte ut juryen. Det ble hevdet at mange av jurymedlemmene ikke hadde tilstrekkelige kvalifikasjoner for å vurdere årets fallas.

## Alfaz del Pi

## Frp stifter "støtteforening" på Costa Blanca

Carl I. Hagen vil samle nordmenn i henholdsvis Torrevieja og Alfaz del Pi for å overtale dem til å satse på Frp. Etter partiformannens tale blir det stiftelsesmøte for lokallaget. Medlemskap i parti- et kan ordnes på stedet.



Formålet med å stifte lokalforeninger av Frp i Spania er todelt. Et er å markedsføre Fremskrittspartiets politikk til langtidsturister og fastboende nordmenn i Spania som har stemmerett i Norge, det andre formålet er å få signaler og forslag fra nordmenn bosatt i Spania i forhold til trygde-spørsmål, helse-spørsmål, skatte-spørsmål osv som berører

avtaler mellom Norge og Spania, byråkratiske hindringer norske myndigheter legger i veien for nordmenn som ønsker å bosette seg hele eller deler av året i Spania osv.

Hagen har hatt hus i Torrevieja i flere år, og han er ikke alene. Bare noen minutter unna partiformannen har generalsekretær Geir Mo slått seg ned.

## Torrevieja

## Politiet arresterer innbrudstyver

Politiet i saltbyen arresterte en gjeng på tolv menn. De vil bli tiltalt for en bølge av innbrudd og tyverier i Torrevieja området. Politiet jobber nå med å kartlegge en rekke innbrudd som har vært i området for å se om de kan koble de arresterte til noen av dem. Store mengder smykker og

andre verdisaker ble funnet hos de arresterte. I februar kunne politiet i Torrevieja fortelle at de hadde arrestert 17 menn med omtrent samme anklager. De arresterte ble da satt fri etter kort tid av en dommer og allerede samme dagen ble noen av dem tatt for nye kriminelle handlinger begått samme dag!

## Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

**75€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.**  
**40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.**

Abonnementet betales til en av følgende konti:  
Spania: CAM Bank 2090 0313 49 0084532647  
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsendt Spaniaposten fra førstkomende nummer.  
**Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk

Opplag: 10 000

Distribusjon over hele Costa Blanca

Ansvarlig utgiver:  
INAZO AS  
Org 980 396 924

Adresse i Spania:  
SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España  
Deposito legal: A-155-2002

Epost: red@spaniaposten.com  
Tlf red: +34 966 881 001 (11-14 14-20)  
Tlf salg: +34 661 163 971 (11-14 14-20)  
Fax: +34 966 882 434  
Web: www.spaniaposten.com  
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes pr epost til: desk@spaniaposten.com

Redaktør: Ammouche, Kim

## Altea

## Tunnel under toglinjen skal gi bedre flyt i trafikken

Veikrysset i Altea hvor man må passere over jernbanen for å komme opp til gamlebyen skal forbedres. I krysset må bilister som kommer i fra retningen Alfaz ta den farlige "usving" for å komme seg opp i gamlebyen. Så man krysser N-332 og jernbanen. Dette fører til farlige situasjoner, ulykker og unødige mye kø.

Nå har generalitat Valenciana bestemt at man skal lage en tunnel under veien noen hundre meter lenger borte, ved "Camping Miami". Slik at man kan komme



**UNDERGANG:** Under den nye toglinjen vil man kunne passere i tunnel

seg fra gamlebyen og ned til havnen uten å krysse N-332. Det blir da også enklere for biler som kommer fra Alfaz eller havnen å komme seg opp i Alteas gamleby eller til Palau Altea.

## Elche

## Rånade i sømnen

Två familjer i Elche ble nyligen utsatta for en otrevlig, nattlig påhaling.

Tjuvar tømde de to familjernas villor på värdesaker og länsade till och med sovrummen, medans de boende låg och sov. Den enda förklaring till att de lyckats med detta som verkar rimlig är att man med hjälp av ett slags narkotisk gas drogat de inneboende. Detta trots att polisen säger sig inte känna till någon gas med så stark effekt att husägarna inte skulle ha vaknat

när man bokstavligen vände upp och ner på sovrummen. Det är dock ett faktum att tjuvarna genomsökt varenda vrå av villorna och gett sig av med såväl smycken och pengar, som dokumentation och kreditkort. Osäkerheten och oron sprider sig i området trots att statistiken visar att det ej sker fler brott än vanligt. Det är visserligen inte speciellt underligt att folk reagerar extra starkt vid tanken på att ha huset fullt av tjuvar när de ligger och sover.

## SPANIAPOSTEN

ANNONSERE ?

ANUNCIO?

Vil du annonsere i Spania største "skandinaviske" publikasjon ?

Vi har flere lesere enn noen andre !

Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971

Vi snakker skandinavisk, we speak english, hablamos español !

### NYE BOLIGER FOR SALG:

2 sov 96 m2 Altea Natura (ved Altea la Vella) fra € 155.400-  
2 sov 73 m2 Terra Mar (mellom Benidorm og Villajoyosa) fra € 130.600,-  
2 sov 86 m2 Nova Mar (like syd for Alicante) fra € 117.500,-

For mer info ring oss eller se vår webside:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

**P  
P  
S**

## Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

### BILUTLEIE

24 timers flyplass service

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682

e-mail: [pers@inha.no](mailto:pers@inha.no) Web: [www.pers-property.com](http://www.pers-property.com)

## Torrevieja

## Semana Santa 2003



Påsken i Spania er en stor religiøs høytid, og gateprosjeksjonene er mange og fargerike.

La Semana Santa 2003 er et program hvor man kan finne ut hva som skjer - samt hvor og når det skjer - i Torrevieja i påskeuken, og dette er tilgjengelig i Turistinformasjonen i Torrevieja (ved hovedkirken).

## Torrevieja

## Forbedring av N332 underveis

Før sommerens turistsesong jobbes på spreng med å forbedre N332 på strekningen mellom Guardamar del Segura og Torrevieja. Det er spesielt to steder hvor man skal forandre, det ene er ved La Mata og det andre ligger litt lengre sydover ved Torrevieja Norte. Disse to punktene skaper stadig trafikkaos, og dette skal altså nå rettes på.

## Alfaz del Pi

## Nyskola i Albir

Ny skola i Albir beräknad färdig för terminen 2004-05. Skolan kommer att byggas vid Camino Viejo de Altea och vara färdig hösten 2004.

Skolan kommer att uppta en yta på 14.000 m2 och ha tre linjer med en kapacitet på 750 elever. Man har för avsikt att ställa till elevernas förfogande faciliteter som tex, laboratorium, bibliotek, två idrottsplatser etc. Skolan kommer dessutom att ha

flera grönområden.

Borgmästare Davó påpekar dock att man trots byggandet av denna skola kommer att behöva fler skolplatser och påminner om att byggandet av en tredje skola redan är i startgroparna. Den mark som kommunstyrelsen avställt åt denna tredje skola är redan godkänd av Utbildningsnämnden. Man beräknar avsluta byggandet av denna tredje skola innan 2005

## Altea

## Nytt musikmuseum i Altea



Ortiz, Alteas borgmästare inviger den 29 April det nya museet som ligger i samma byggnad som Palau Altea. Museet kommer att rymma mer än 2000 olika etniska instrument från 145 olika länder, alla från Carlos Blanco Fadols samling. Han började samla instrument för 35 år sedan.

## Alicante

## Brødre fra Alicante bak kokain raffineri

To brødre fra Alicante ble arrestert på Las Palmas da politiet kom over det største raffineri for produksjon av kokain noensinne funnet i Spania. Det ble gjort et beslag på utrolige 310 kilo kokain til en gateverdi av svimlende 12.400.000 Euros.



Etterforskningen begynte i desember etter at det ble bestilt 3.000 liter aceton i en malingbutikk. Politiet kom også over 55.000 Euros i kontanter og beslagla en rekke maskiner og utstyr man benytter for å raffinere koka-pasta.

## TRENGER DU FERIE?

Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukesleie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

**CBS**

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf.: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117

E-post: [costablancaserv@terra.es](mailto:costablancaserv@terra.es)

Besøk våre websider:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

# Semana Santa- påske på spansk



Påskeblomstene får du hos oss !



- Blomstergaven finner du hos oss på Supermercado Costa Blanca !

Supermercado Costa Blanca  
Camí de la Mar 30, Alfaz del Pi (Tel: 619 081 955)

**REGALOS**  
*Gracia*  
**PRESANGER OG GAVER**

C/. Federico García Lorca, 8 (Foran Rådhuset)  
03580 Alfaz del Pi  
Tlf: 966 860 301

Supermercado Costa Blanca (Ved reisebyrået)  
03580 Alfaz del Pi  
Tlf: 965 887 635

## CLINICA DENTAL SKANDINAVIA

SVENSK TANDLÄKARE - TANNLEGE  
24 ÅRS ERFARENHET

HÖG KVALITET OCH SMÄRTFRI BEHANDLING  
VI TALAR SKANDINAVISKA  
SVENSKA - NORSK - DANSK - ENGLISH

Benidorm - Playa levante - Rincon de Loix  
Calle Gerona 43,2ªA - Edif. Waldorff  
☎ 965 861 860 - 666 083 787

MANDAG - LÖRDAG 09.00 - 20.00



Den spanske påskefeiringen er noe ganske annet enn hyttekos og marsipanegg...

Imotsetning til påskeuken i sentral- og nordeuropa, som fokuserer på selvransakelse og faste, er den spanske semana santa en religiøs folkefest. De hedenske forgjengerne, som feiret naturens gjenoppvåkning etter vinteren, blander seg med den kristne fortellingen om gjenoppstandelse, resultatet er en uforglemmelig oppvisning i lidenskap, sorg og ekstatiske glede.

### PROSESJON VED MORGENGRY

Hver dag fra palmesøndag til og med første påskedag blir det spansk samfunnets dype spirituelle fundament fullstendig blottlagt. Det fremvises en fromhet og religiositet som sjelden ellers kommer til syne i det postmoderne Spania. For gjøre opp for syndene i året som gikk bæres enorme, hellige trefigurer og tablåer som illustrerer

hendelser fra påskeuka gjennom gatene. De mer individualistisk anlagte sleper med seg store kors, eller å går helt enkelt barfott med lenker rundt ankene. Mange segner om av utmattelse. At mange av botsprosjeksjonene i Semana Santa begynner grytidlig om morgenen skaper en helt spesiell atmosfære. Tunge trommeslag, klagende hornmusikk, smaken av brente mandler, røkelse, levende lys, spisse kutter og kjortler gjennomvåte av svette blander seg sammen med morgengryet til en opplevelse som ikke glemmes så lett.

### FASTER - PÅ SØVN!

Men selv om prosjesjonene kan være preget av alvor og smerte, er Semana Santa også en heidundrende fest og det fråtses i det meste som ikke inneholder oksekjøtt. Det er et spansk ord-



språk som gjør det klart at den som ikke ser seg råd til å dele ut søtsaker i påsken, neppe kan gjøre seg forhåpninger om å slippe gjennom Petersporten. Dette har gitt seg utslag i at slikkemunner lever gode dager under høytiden - overalt tilbys det småkaker, glasserte epler, brente mandler og annet sukkertøy. Når prosjesjonen er over er det tradisjon for å dele et overdådig måltid med venner og familie, for så å gå på bar og feste til morgengry, når det igjen er på tide å gjøre opp for sine synder. Når det gjelder søvn "fastes" det i alle fall under den spanske påskefeiringen...



## Flyttespesialisten S.L.

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania



- Ordner alle papirer, pucker og lagrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

Ikke størst - men først!

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195  
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

Mail: flyttespesialisten@ctv.es - Web: www.flyttespesialisten.com

# Påske plukk

Hver eneste by har sin spesielle vri på hvordan påskefeiringen skal foregå. Under følger noen eksempler på hva som foregår.

## CUENCA



(Badajoz). Dette er en sak man ikke bør forsøke på sitt eget kjøkken, for her er det snakk om en gryterett som blant annet består av 100 kilo bøtter, 60 kilo chorizo- og blodpølse, fem kilo beinmarg fra okse og 25 skinnsekker rødvin(!).



## CARTAGENA

I Cartagena, Tuleda og Penafiel er det mulig å se engler gå inn for landing på første påskedag. Små barn uten høydeskrekk og iført englekostymer blir firt ned fra kirketårn til et bilde av Jomfru Maria. Vel fremme fjerner de sløret som dekker ansiktet Den hellige jomfru, og dermed slippes utallige hvite duer fri. Dette forutsigbare "mirakelet" utløser en jubel som ingen ende vil ta.

Langfredag i Cuenca er en voldsom opplevelse. Byens innbyggere tar nemlig del i et slags rituale hvor de skriker ut ulike fornærmelser og besvergelses for å gjenskape den atmosfæren Jesus opplevde på sin siste dag blant menneskene. Dette skuespillet er kjent som "drukkboltens prosesjon", og dette gjenspeiler seg blant deltagerne, som inntar store mengder resoli, en slags hjemmebrent.

Som en total kontrast er prosesjonen dagen etter kalt "den lydløse prosesjonen", hvor total stillhet fremstiller den fortvilelse som hersket ved Frelserens død.



## ALFONSO

I Alonso (Huelva) er påskens høydepunkt Fiesta de Judas hvor et bilde av Jesus svikefulle apostel hvert år blir brukt som blink av byens skyttere. Når bildet er passelig sønderkutt, drar barn de sorgelige restene av Judas-portrettet gjennom byens gater.

## JEREZ

På skjærtorsdag rundt kl. to på formiddagen er alle som har god appetitt invitert på en lokal rett ved navn cocido extremeño i Jerez de los Caballeros

## SAN VINCENTE DE SONISIERRA

I San Vicente de Sonisierra (Rioja) utspiller det seg et blodig rituale på langfredag kveld. Mange menn velger å piske seg selv på ryggen for å gjøre opp for syndene sine. For at det hele skal bli så blodig som mulig har masochistene med seg "hjelpere" som stikker de opphovnede ryggene med nåler. Alle deltagerne har dekket til ansiktet - å på noen måte skryte av sin deltagelse under dette ritualet blir sett på som en stor skam.

## PÅSKEFAKTA:

**-LA SEMANA SANTA BETYR "DEN HELLIGE UKE".**

**-BRORSKAPENE (LAS HERMANDADES) SOM BÆRER FIGURENE I PROSESJONENE, HAR SIN OPPRINNELSE I YRKESLAUG, OFTE TRADISJONELLE HÅNDVERKSYRKER.**

**-TRADISJONEN STAMMER FRA MIDDELALDEREN, OG SKULLE MARKERE AT KATOLISISMEN VAR "DEN EKTE KRISTENDOMMEN", MENS LUTHERANERE OG PROTESTANTER VAR KJETTERE SOM IKKE MARKERTE JESUS OPPSTANDELSE PÅ TILSTREKKELIG STORSLÅTT VIS.**

**-ET VIKTIG ASPEKT VED PROSESJONENE ER BOTSGANG. NÅR ANSIKTENE TILDEKKES ER DET FOR Å FLYTTE FOKUS FRA PERSON TIL BOTSGJERNING.**

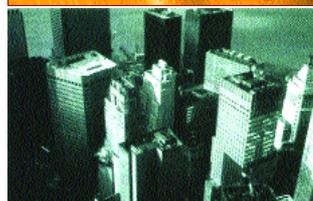
**-BOTSGANGEN SKAL VÆRE EN SAK MELLOM DEN ENKELTE OG GUD. ANONYMITETEN OVERFOR NABOER OG KJENTE BLIR IVARETAS VED Å DEKKE TIL HODE OG ANSIKT.**

**-FLÅTENE, TRONENE OG UTSKJÆRINGENE SOM BÆRES I PROSESJONENE KAN VEIE FLERE TONN. ÅRLIG DØR MANGE BÆRERE AV ANSTRENGSELSENE.**

**"DEN SOM IKKE DELER UT SØTSAKER I PÅSKEN, KAN VERKEN GJØRE SEG FORTJENT TIL GUDS TILGIVELSE ELLER KOMME TIL HIMMELEN"**  
SPANSK ORDSPRÅK

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM



rio sul

cosmetica y perfumeria



Nå kan vi tilby deg hudpleie !

- Sommerens undertøysnyheter har kommet

- 40% på forrige års undertøyskolleksjon

Tel. 96 686 42 13  
C/Joaquin Turina, 4 - Lokal 3  
(ved siden av det norske bakeriet)  
03584 Albir

Spar Tid & Penger å Få

Rent Vann Fra Krana!



AquaCure gjør det Spanske kranvannet til rent friskt, oksygenrikt, bakteriefritt drikkevann, -selv fra en akutt forurenset vannkilde. AquaCure fjerner bakterier, virus, tungmetaller, klor, humus, partikler, grums, farge, lukt og vond smak. Beholder de nyttige mineralene. Vannprosessen AquaCure kombinerer ozon, ultraviolette stråler og aktivt karbon og synliggjør renseprosessen.

Det er vi som har vannet med den Norske smaken. Ring & bestill idag!

NOR.TEC.Services

Tel: 96 686 06 99 • Móvil: 620 50 72 19

Beates Bok Kafe

- nye/brukte bøker
- kurslokale ledig på kveldstid.
- utlån av bøker
- kontor til leie 30m2
- internet
- kafeteria

966 864 904

Tlf 670 312 110

Du finner oss i Avda. Albir mellom Inmobiliaria Soler og Europa sol



SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSK" NETTSTED

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguides
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



WWW.SPANIAGUIDEN.NO

## Casa Vital Glorieta

### Påsken 2003



CasaVital har den beste beliggenheten til å se påskeprosjeksjonene i Altea. Reserver ditt påskebord med venner og familie på Casa Vital. Vi har varm mat på kveldstid. Ring for meny forslag. Åpningstider i påsken 1200 til 1600 og 1900 til 2300

Velkommen !

**Bord reservasjon**  
Tlf: 965 840 936  
Casa Vital Glorieta  
Calle Salamanca 11  
Casco Antiguo, Altea

**Åpningstider:**  
Mandager stengt  
Resten av uken: 12-16  
Lørdager: 12-16 & 19-24

**Velkommen til en hyggelig kveld med oss på Casa Vital !**

## COSTA BLANCAS MARKEDER



<b>MANDAG:</b>	Callosa d'en Sarrià Dénia Parcent Santa Pola Elche La Nucia	<b>FREDAG:</b>	Alfàs del Pi Finestrat Gata de Gorgons Dénia (Frukt og grønnsaker) Los Montesinos (natt) Moraira-Teulada Oliva Pilar de Horadada (natt) Torrevieja
<b>TIRSDAG:</b>	Altea Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Jalón Orihuela	<b>LØRDAG:</b>	Alicante Almoradí Benissa Calpe Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Gandía Santa Pola
<b>ONSDAG:</b>	Benidorm El Campello Guardamar La Mata Muchamiel Ondara Polop San Miguel de Salinas Tuelda	<b>SØNDAG:</b>	Ciudad Quesada (Zuco) Campo Guardamar Albir/Alfáz El Cisne
<b>TORSdag:</b>	Alicante Gandia Jávea Pego Rojales La Marina (Torrevieja) Vila joyosa		

## BRUKTMARKEDER (RASTROS)

<b>ALICANTE:</b>	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200 Søndager kunst og antikk fra 0900
<b>BENIDORM:</b>	Søndager jazz, funk og loppemarked
<b>CALPE:</b>	Onsdager fra 0800-1400
<b>DÉNIA:</b>	Fredager fra 0800
<b>JALÓN:</b>	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
<b>MORAIRA-TEULADA:</b>	Daglig antikkmarked fra 0700
<b>LA NUCIA:</b>	Søndager loppemarked
<b>POLOP:</b>	Søndager loppemarked
<b>VILA JOYOSA:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900

# Velsmakende lørdagstradisjon

På kirkesentrene i Albir og Torrevieja blir det ofte trangt om plassen på lørdager. Årsaken er enkel og velsmakende; risgrøt.

Når SP er innom er det godt med plass rundt bordene på kirkesenteret i Albir. De rundt femti som har latt seg friste av risgrøt og rød saft sitter stort sett utendørs i den fine vårsolen. Her finner vi også "grøtsjefen" Siri Braut Vigsnes. Hun kan fortelle at dagens oppmøte er usedvanlig lavt;

-I gjennomsnitt serverer vi 200 solide porsjoner risgrøt hver lørdag, sier hun.

-På det meste har vi hatt 330 gjester, da gikk det med 17 kilo ris, ler hun.

#### LAV TERSKEL

Kirkesenteret i Albir begynte med servering av lørdagsgrøt i 1998. Vigsnes har bare fått positive tilbakemeldinger på tiltaket.

-Slike arrangementer fungerer

godt for å trekke nye folk til kirken vår, det gjør terskelen lavere for å oppsøke oss, sier hun.

-I tillegg gir inntektene vi får av salget et kjærkomment tilskudd til driften av kirkesenteret, sier hun.

#### ARTIG OPPVASK

Å få folk til å stå opp tidlig på lørdagsmorgenen for å lage grøt er ikke noe problem i følge "grøtsjefen".

-Vi som koker og steller i stand har det utrolig artig sammen.

Førrige helg var det en som sa til meg at her er til og med oppvasken artig, ler

Vigsnes.

**"GRØTSJEFEN":**  
Siri Braut Vigsnes



**NOK TIL ALLE!:** Sigrun Malming serverer hver lørdag et firesifret antall grøtporsjoner.

**KIRKESENTERET I ALBIR**  
CARRER MART NO.8 APT.24  
GRØTSERVERING PÅ LØRDAGER FRA 11.30-14

**KIRKESENTERET I TORREVIEJA**  
AVDA. DE LAS NACIONES 6,  
CIUDAD QUESADA  
GRØTSERVERING PÅ LØRDAGER FRA 13-15



**NYDELIG GRØT!:** Valborg Frøkedal (t.h) og Nancy Nordskog synes grøten på Kirkesenteret i Albir var alle tiders.

## BAR·OCHO

www.barocho.com  
ÅPENT HVER DAG FRA KL. 20.00

### KIRKESENTERET I TORREVIEJA

<b>APRIL</b>	
Tirsdag 01. kl 1100.	Foredrag v/lektor Aud Holter. Tema: Kvinner i kirkens historie.
05. kl 1300-1500:	Påskeutlodning i prestegården. Grøtsalg; kaffe og hjemmebakte kaker. Åresalg, trekning av påskelotteriet.
Palmesøndag 13. kl 1500:	Konfirmasjonsgudstjeneste.
Langfredag 18. kl 1500:	Langfredag i tekst og toner.
Lørdag 19. kl 1300-1500:	Grøtsalg i prestegården.
1. Påskedag 20. kl 11.00:	Påskelunsj i prestegården.
1. Påskedag 20. kl 1500:	Hoytidsgudstjeneste.
Tirsdag 22.:	Tur til Murcia, til fiestaen: "El bando de la Huertas"
	Salg av billetter på kirkens arrangementer.
Lørdag 26. kl 1300-1500:	Grøtsalg i prestegården.
Søndag 27. kl 1500:	Gudstjeneste i La Siesta kirke.

**Arbeidsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Treskjæringsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Folkedansgruppe:** Øver på rest. Los Arcos hver onsdag fra kl 1700.  
**Koret "Armonia de Noruega":** Øver i La Siesta kirke hver torsdag fra kl 11.00  
**Barneospelkor:** Øver på den norske skolen hver onsdag fra kl 17.30.  
**Barneklubb:** Hver 14.dag fra kl 1800 på den norske skolen, Quesada.  
**Ungdomsklubb:** Hver torsdag kl 1930 på den norske skolen, Quesada.  
**Bildestreker:** Opplysninger om tid og sted, og påmelding, til kontoret.  
**Leserigen:** En samling pr mind. Kontakt: Torgunn Sannes tel 630 546 664  
**Bønneringene:** Annenhver tirsdag. Kontakt: Svein Johannesen tel 679 748 430

Avda. de las Naciones 6, Ciudad Quesada, 03170 Rojales  
Tlf: 00 34 966 717768

Faks: 00 34 965 725486  
Mobil: 00 34 629 084172

### KIRKESENTERET I ALBIR

<b>APRIL</b>	
01.04.Tirsdag 18.00	Påskeutlodning på Kirkesenteret.
06.04.Søndag 11.00	Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
06.04.Søndag 17.00	Familiegudstj. Kirkesenteret.
08.04.Tirsdag 19.30	Vårfest på Kirkesenteret.
13.04.Palmesø 11.00	Gudstjeneste m/ konfirmasjon. Minnekirk.
15.04.Tirsdag 12.00	Bønnenetværk. Kirkesenteret.
15.04.Tirsdag 19.30	Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.
17.04.Skjærtor 11.00	Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
18.04.Langfred. 11.00	Pasjonsgudstjeneste. Minnekirken.
20.04.Påskedag 07.00	Ottesang i Getsemanehagen. Frokost.
20.04.Påskedag 11.00	Hoytidsgudstjeneste. Minnekirken.
22.04.Tirsdag 19.30	Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.
24.04.Torsdag 19.30	Fest på kjærka. Minnekirken. Kirkebus.
27.04.Søndag 11.00	Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.
29.04.Tirsdag 19.30	Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.

#### Åpningstider på kirkesenteret:

Fra januar - april:	Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00.
Kveldsåpent	Mandag - torsdag kl. 18.00 - 20.30.
1 mai og juni:	Tirsdag og torsdag kl. 10.30 - 14.00.
Kveldsåpent	Tirsdag kl. 18.00 - 20.30

#### FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.  
Speiderne møter mandager kl. 17.00  
Sjømanskirkens arbeidsgruppe møtes onsdag kl. 11.00  
Barnekor et over hver torsdag kl. 17.15  
Ungdomsklubben møtes fredager kl. 19.00.  
Grøtservering hver lørdag kl. 11.30-14.00.  
Vi har også sorgegrupper og tilbud om samtalegrupper.  
Kirkesenteret kan kontaktes på tlf: 966 86 7474

#### ÅPNINGSTIDER:

Januar til April: Mandag - Lørdag 10.30 - 14.00.  
Kveldsåpent Mandag, tirsdag, onsdag og torsdag 18.00 - 20.30  
Mai og Juni: Tirsdag og torsdag 10.30 - 14.00 Kveldsåpent Torsdag 18.00 - 20.30  
Prestens kontortid: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.  
Tlf: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466



Klubber og foreninger som ønsker å presentere seg på denne siden kan kontakte redaksjonen gjerne på e-post: red@spaniaposten.com

# Las Fallas - årets fest i Valencia!

Ikke bare var det avslutning på årets Las Fallas i Valencia den 19. mars, men det var også fotballkamp i Champions League mellom hjemmelaget Valencia og engelske Arsenal! Maken til liv og røre skal man lete lenge etter - etter sigende skal det ha vært mellom 2 og 3 millioner mennesker som deltok i Valencias årlige kjempesfest.

I denne byen ved Middelhavets kyst begynner folk arbeidet med å planlegge Las Fallas, Flammene, et helt år i forveien. Hvert år har man denne store feiringen fra 13. til 19. mars i Valencia, og Las Fallas sies å være en like velkjent festival som San Fermin og okseløpene i Pamplona - den er faktisk kjent for å være en av de mest unike og ville festivalene i hele Spania, og det må kunne sies å være ganske sterkt sagt i et land med så mange festivaler og fies-taer! Hundrevis av mennesker arbeider tusenvis av timer med å lage svære papp og trefigurer som kan symbolisere mennesker eller gjengi hendelser fra fortiden, og disse figurene kan enten ha et festlig utseende eller de kan være satiriske og av og til litt nifse. Figurenes størrelser varierer, men de fleste er kjempesstore, og felles for dem alle er at de er fantastisk fine og lagd med stor omhu og flid.

Las Fallas er delt opp i syv forskjellige grener hvorav den mest fargerike er blomsterofringen. På denne dagen viser Valencia at byen lever opp til sitt tilnavn "byen av blomster" og hele kvartaler fylles opp med duftende buketter, oppsatser og forskjellige blomsterarrangementer gitt av byens befolkning. Den 15. mars kalles la Planta og det er da alle figurene som er

laget i løpet av året får komme til sin rett, da fylles byen med kjempesstore figurer som "går" i prosesjon gjennom gatene og blir beundret av så vel turister som av de fastboende. Det sies at det er svært få spanske politikere som ikke blir harselert med denne dagen.

Festivalens siste dag er el Día del Padre - Josefs dag, og altså innspurten - 19. mars. På denne dagen blir alle de såkalte "Ninotene", eller figurene, brent. Aller sist brennes de prisbelønte figurene, og det er kun en av dem hvert år som blir spart - denne kommer på byens museum. Rundt midnatt går Valencia opp i flammer! For mange er dette en trist dag, da de ser timevis av arbeid bokstavelig talt gå opp i røyk, men det er også en festdag fylt med fyrverkeri, fest og dans.

At dagens fotballkamp ble vunnet av hjemmelaget satte heller ikke noen brems på nattens festivitas, og for nordmenn som var til stede var gleden ekstra stor fordi vår egen John Carew stod for begge de valencianske målene!

Dagen 19. mars og natten til den 20. fløy av gårde, og man hadde en følelse av å være midt inne i "Tusen og en natt" - helt fantastisk, men også litt virkelige.... Vi forstår hvorfor folk

drar til Valencia for å oppleve Las Fallas - men for dem som ikke liker flammer, fyrverkeri, smell og mye spetakkel vil vi anbefale å velge et annet tidspunkt enn midten av mars til å besøke denne vakre byen...



**PARODI:** Flere av "kreasjonene" henspiller på lokale og nasjonale hendelser i året som har vært.



**OPP I RØYK:** Timevis av arbeid bokstavelig talt gå opp i røyk

## KURS I MAGEDANS

ALFAZ DEL PI & ALBIR

Nybegynnerklasser i Egyptisk magedans.

Vi begynner i Mai i Alfaz del Pi og Albir

Morsomt og god trening for damer i aldre, størrelser og former.

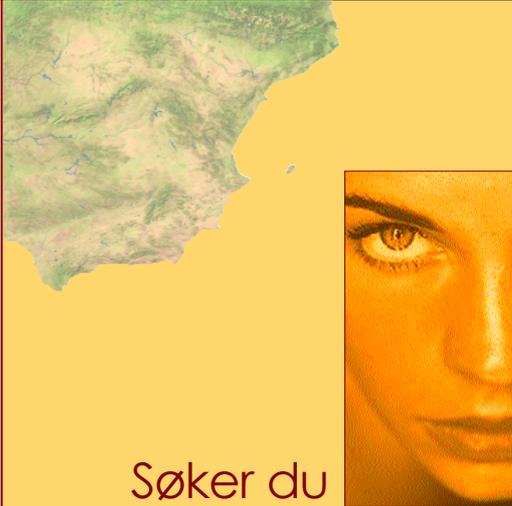
Kom og lær tidenes eldste danseform.

For mer informasjon og påmelding kontakt Shona på tlf: 965 822 191 eller mobil 659 549 276 eller epost: shonaha@terra.es

Jeg snakker engelsk !

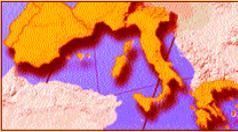


WWW.MEDESTATE.COM™



Søker du  
bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for  
salg og utleie fra meglere  
og private:



WWW.MEDESTATE.COM

Alt om eiendom i Spania:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO



**SOLSKINN COSTA BLANCA**  
Størst utvalg i nye og brukte boliger!  
[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)  
Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510  
Tlf. Spania: 965 709 201/609 546 347  
Colonia San Esteban, block Y, local I2, Torrevieja

## ÖPPET HUS

### TORREVIEJA CITYKONTOR

Lördagen den 26 April mellan  
kl. 11.00 - 14.00

**VI SÄLJER HEM FRÅN CALPE  
TILL ALMERIA**

Vi informerar om de olika områdena.  
Boka din visningsresa!

Ni kan välja mellan ca 200 andrahands  
hem runt Torrevieja.

**KLARA ATT FLYTTA IN I !!!**

**VÄLKOMNA !**

Hämta ditt gratis exemplar av "Our  
Incredible Hot Properties"

**VI BJUDER PÅ DRYCKER OCH TILLTUGG.**



MASA INTERNATIONAL | TOWN OFFICE  
Plaza de la Constitución, 6 - 03180 Torrevieja (Alicante) SPAIN  
Phone: (+34) 966 70 70 58  
[www.masaintel.com](http://www.masaintel.com) | [masacentro.sylvia@masaintel.es](mailto:masacentro.sylvia@masaintel.es)

Schibsted kan bli  
tvunget til videre  
investeringer



Schibsteds gratisavisselskap  
20 Minutes Holding kan bli  
tvunget til å gjøre nye kjøp i  
Spania ved årsskiftet. Prisen  
kan bli 50 millioner kroner

I følge Finansavisen er det  
knyttet en rekke ukjente  
klausuler til Schibsteds  
investering i gratisaviser på kon-  
tinentet. Gjennom et eierandel på  
41 prosent i 20 Minutes Holding  
eier Schibsted gratisaviser i  
Sveits, Spania og Frankrike.

I årsrapporten for 2002, går det  
frem at Schibsteds partner i  
Spania har en salgsopsjon på sine  
aksjer i gratisavisselskapet  
Multiprensa y Mas.

Minoritetsaksjonæren har rett til  
å selge sin 35 prosent andel av  
selskapet til 20 Minutes Holding  
for 1,5 ganger 2003-omsetningen  
i selskapet. Omsetningen i  
Multiprensa y Mas er ikke kjent,  
men ut fra omsetningen i 20  
Minutes Holding i 2002 beregner  
Finansavisen et forsiktig anslag  
på at salgssummen kan bli om lag  
50 millioner kroner.

Drømmer du om  
egen bolig i Spania?



I boligmagasinet Mediter vil du finne relevant og oppdatert  
informasjon om boligkjøp på den spanske Costa Blanca-kysten.  
Du finner aktuelle tema-sider, intervjuer, prosjektpresentasjoner,  
boligannonser og forbrukerstoff.

Ring oss i dag på tlf. +34 965 707 773 og motta magasinet helt gratis.

**mediter** Real Estate

# Lunde ut av hotell i Albir

Trondheims-investoren Bjørn W. Lunde (60) og hans selskap Bybroen Bolig har solgt sitt hotell i Albir og fått oppgjør i form av flere næringsseidommer i Lofoten.

Det er Leknes-kvinnen Milly Ramberg (60) som har «byttet til seg» Albir Parta Hotel. Prisen var ifølge Lofot-Tidende 33 millioner kroner, og Leknes Hotel, en restaurant og to rorbuanlegg på Vestvågøy utgjør en del av betalingen.

Daglig leder Jørgen Høvik i Bybroen Bolig sier til lokalavisen at hoteldrift ikke er selskapets bransje, og at dette er grunnen til at man valgte å selge det nye lei-

lighetshotellet. Kjøper Milly Ramberg har planer om å overta driften av Albir Parta Hotel selv.

Bybroen Bolig akter på sin side ikke å bli sittende med næringsseidommene i Lofoten. Jørgen Høvik antyder fem millioner kroner som en høvelig pris for Leknes Hotel. Dukker ikke en kjøper opp med det første, er det aktuelt å pusse opp hotellet før nytt forsøk på salg blir gjort. [Adresseavisen]



**SOLGT:** Etter ca. ett halvt års drift er nå "Albir Aparta" i Albir på nye hender.

# Etablerer seg i Spania



**LAGERLEDER:** Frederik Selvaag kan fortelle om økende etterspørsel.

City Self Storage som ble grunnlagt i 1993, har i dag 16 lagre i Danmark, Tsjekkia, Spania og Norge. Innen utgangen av 2005 er målet å ekspandere fra dagens ene lager i Barcelona til å ha mellom syv og 10 lagre i Spania. Selskapet har også eierinteresser i SAFE mini-lager som driver utleie av lagringslokaler i Sverige.

– Dette er en bransje som vil vokse fremover. Folk har i ulike perioder av livet behov for å lagre gjenstander for en kortere eller lengre periode. Ikke alle kan ordne dette privat. Det er disse menneskene vi kommer i møte, sier Frederik Selvaag, prosjektleder i City Self Storage.

City Self Storage, som driver utleie av lagerrom på månedsbasis i Europa, åpner nå enda et lager i Spania. Det nye lageret i Fuengirola har 500 rom fordelt på 3200 kvadratmeter.

## VEKTLIGGER SIKKERHET

Alle lagrene etterstreber høy sikkerhet for leietagere. Blant annet er det vakthold utenfor åpningstiden, individuelle doralarmar, hengelåser og det er bare eier som har nøkkel til sitt lager.

– Vi tar sikkerhet svært alvorlig, det er bokstavelig talt nøkkelen til suksess i dette markedet, forklarer Selvaag.

## ØKENDE ETTERSPORSSEL

Behovet for å lagre gjenstander har økt betydelig de siste 10

årene. Folk er mer mobile og har en livsstil som ofte krever lagring av gjenstander for en periode.

– Vi ser en tydelig tendens til at folk bruker våre lagre som oppbevaringssted mens de selv er på reise, eller trenger å sette bort sesonggjenstander. Det er også en del som bor halve året i Spania som bruker oss til å oppbevare saker de ikke ønsker leieboere skal bruke mens de selv er i Norge eller i Spania, forteller Selvaag.

## Gestión Inmobiliaria I-K-S

Avda. País Valenciano, 97 - 03340 Albufera (Alicante)



**Finca Albatera**  
2000m2 tomt /180 m2  
260.000 €



**Finca Albatera**  
2000m2 tomt /120 m2  
199.000 €



**Finca Dolores**  
3055m2 tomt / 145m2  
216.000 €

Vi har ett stort urval av Fincas, Chalets, Villor, Radhus, Lägenheter, nya och Beg. i Albatera, Crevillente, Hondon de los Frailes, Benferri och omneid. Vi erbjuder förutom Fastigheter även manga andra Tjänster och servic. För vidare informationer ring os, skickar ett E-Mail, eller besök oss gärna.

Telefon/Fax: 96-548 66 28 - Mobil: 630 458 902  
e-mail: [info@iks-immo.com](mailto:info@iks-immo.com) - [www.iks-immo.com](http://www.iks-immo.com)

Öpen mandag till fredag 10:00 – 13.30 und 16.30 – 20.00 Lördager 10:00 – 13.30



## Langenes Spaniahus

### Praktisk informasjon

Det er mange forhold du bør tenke på når du skal anskaffe deg bolig i et annet land. Mye må erlares - og siden oppstarten i 1990 har vi lært uendelig mye! Dette er erfaringer du som kunde drar nytte av - helt gratis! Vi ville ikke vært denne lange er-faringen foruten, men derfor er også vårt motto: **La ikke valg av megler bli tilfeldig!**

### Rikholdig utvalg

Gjennom samarbeid med flere spanske utbyggere som bygger på forskjellige områder kan vi tilby et stort utvalg av boliger i ulike prisklasser.

Beliggenhet til:  
Strand, gull, by?  
Enebolig, rekke, blokk?  
Nytt eller Brukt?

Det er stor sannsynlighet for at du finner nettopp DIN bolig i dette utvalget. Prisen er den samme om du kjøper direkte fra utbygger. forskjellen er all hjelp og bistand som vi gir deg **GRATIS!**

### Servicekontor

Vårt servicekontor i Spania gir tilbud til våre kunder om blant annet jevnlig ettersyn av din bolig, klargjøring før og etter opphold, bistand ved utleie m.m.

Ved å inngå ettersynsavtale kan du også kjøpe tjenester som: Flyplassservice (tømming og bringing), vask av leilighet og sengetøy m.m. samt hollkeladministrasjon.

### Samarbeidspartnere

Vi har gjennom årene knyttet til oss mange verdifulle kontakter i Spania. Flere store, solide og seriøse spanske utbyggere. Et velrenomert advokatkontor, flere lokale håndverkere og tjeneste-leverandører. Hoteller, Bilutleiefirmaer, Finansieringsordninger, Forsikringselskap, Alarmselskap, Møbel-butikker, osv. osv...

**Vi har utvalget!**  
**Vi har erfaringen!**  
**Vi er norske!**  
**Vi er i Spania!**  
**Vi har DIN bolig!**



Vårt kontor på Villakvartén



- Visninger hver dag
- Bevillinger
- Bankgaranti
- Personlig oppfølging
- Følger DEG fra A-Å



## Langenes Spaniahus

Centro Comercial Los Dolos 126  
Villamartin, Apr. korr. 287  
03189 Orihuela Costa  
España  
0034 966 764 110  
0034 966 764 109 (faks)

Engene 15  
3015 Drammen  
0047 32 80 93 00  
0047 32 80 93 01 (faks)  
[www.spaniahus.no](http://www.spaniahus.no)  
[langenes@spaniahus.no](mailto:langenes@spaniahus.no)

# "Gastrocomer" - messe i spansk kokkekunst

For 6. gang ble det arrangert "Gastrocomer" - en av den spanske handelsstands messer i kokkekunst. Messen ble avholdt i et 1600 m<sup>2</sup> stort telt ved havnen i Torrevieja.



Spekeskinke, flatbrød og en liten cerveza.

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM



**DILLDALL:** Fantasifullt dekorerte rammer, spill og andre pynteting.

Det ble lang tid i forveien annonsert rundt i Torrevieja og omegnen at den 6. messen for Gastronomía y Comercio kalt "Gastrocomer" ville bli avholdt i Torrevieja i tidsrommet 13.-16. mars 2003. Messen skal ifølge webtorrevieja.com være et resultat av samarbeid mellom blant annet borgermesteren i Torrevieja, Pedro Hernández Mateo, rådmannen i Comercio, José Eduardo Gil Rebollo, presidenten i Grupo Torrevieja Gastronómica, Fernando Sala Alarcón og presidenten for

Asociación Local de Empresarios de Hostelería, José Antonio Chazarra og deres respektive organisasjoner.

Messen ble avholdt i et 1600 m<sup>2</sup> stort telt som for anledningen var satt opp ved havnen i Torrevieja. Teltet var delt opp i to forskjellige seksjoner - en seksjon for hotell- og restaurantbransjen og en seksjon for handelsstanden.

I seksjonen for hotell- og restaurant var det 15 stands fordelt på ca. 1000 m<sup>2</sup>. Her deltok forskjellige restauranter for å fremvise sine spesialiteter. De medvirkende restaurantene var som følger: Mesón Real, Brisas del Mar, Sierra-Golf, Bahía-Restaurante el Cruce, Las Cañas, La Estación, El Pescador, Rincón de Capis, Pizzería Casa Juanjo, Barlovento, Miramar, Hotel Restaurante Tuto, Hotel Lloyd's

og Catalina II-Merendero Los Cucalos, Hostal Belén, Hotel Gran Vía, Cafet. El Rubí og Casa Vicente medvirket også under messen.

Billetter til tre retters middag og dessert kostet 12 euro, og her var det fri drikke.

I tillegg til restaurantstandene var det er VIP-sal og to barer.

Nytt på messen i år i forhold til de foregående var at på de resterende 600 m<sup>2</sup> var det 24 stands fra handelsstanden. 10 av disse var fra Asociación Provincial de Empresarios Artesanos, hvor det ble fremvist diverse produkter som belter, kunstneriske spill, leker og spill, vindusdekorasjoner m.m. og hvor de forskjellige bedriftene viste frem sine produkter og hadde demonstrasjoner.

De resterende stands var forbeholdt lokale handelsmenn, og der fant man alt fra iskremstand til spekeskinke og rødvin-salg. Her var det også salg av forsikringer, Aloe Vera-produkter, kjøkkenutstyr, og sist, men ikke minst: en utstilling innen sjøfart. Det var den lokale Náutica Martínez som stilte ut tre av sine båter, og på den standen kunne man observere mang en nordmann som regnet om euro til kroner og ble temmelig ivrige etter hvert som de fant ut at båtene faktisk var veldig mye billigere enn i Norge.

Så hadde man sett hele messen og dro hjem, mett og god, med hendene fulle av diverse handeposer og hodet fullt av tanker og drømmer - skal man prøve seg på å tilberede den matretten, den ser ikke så fryktelig vanskelig ut.

TOP-CASAS INTERNATIONAL ★★

CIUDAD QUESADA FØRSTE LINJE PÅ GOLFBANE

Nytt rekkehus med 3 soverom direkte på golfbanen

125 m<sup>2</sup> boflate Andalucisk stil, ferdigstilles om 8 måneder

Stort uleiepotensiale

Ring oss for visning

Pris: 215,000 € Bør ses !!!



Realestate Top-Casa

C/ Gregorio Marañón 34/36 Mobil: 636 239 198  
03180 Torrevieja Tlf/Fax: 965 705 590/966 705 996

www.top-casas.com

email: info@top-casas.com

## Dykking Altea - Greenwich Diving

Discover scuba	Open water Diver	Advanced Open water diver	Daglige dykke turer
½ dag med dykking for deg som vil prøve	Dykkkurs over 5 dager alt inkludert	5 dykk - for deg som vil lære mer	kl 10.30 Tur € 20
€ 60	€ 340	€ 300	Utstyrs leie € 24
			6 turer med leie € 225

**PADI**

Norske lærebøker og instruktør ! Tlf 63 71 63 83 4



**GASTROCOMER 2003:** Messen ble avholdt i et 1600 m<sup>2</sup> stort telt i Torrevieja.



**RESTAURANTER:** Hver restaurant hadde sitt særpreg.

**Kodak EXPRESS**

**Yoel**  
FOTOGRAFIA

Albir  
Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393

**CLINICA DENTAL**  
**TANNLEGE**  
**Allmennpraxis**  
**INTERNACIONAL**

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, bleking eller rens ?

Anne-Siri Mohn Larsen (Norsk tannlege)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

**Vårt kontor i Torrevejeja:**  
Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevejeja  
(Ovenfor Tivoli)

**MasterCard VISA**

**ENESTÅENDE I SPANIA NY  
TEKNOLOGI INNEN HELSETJENESTER**



*Denne teknologi har motatt flere priser ved flere messer for ny teknologi i Brussel, Moskva m.m.*

- Helseundersøkelse på bare 2 timer
- Komplette diagnose over alle sykdommer
- Veldig effektiv behandling, uten medisiner
- Raske resultater, smertefritt
- Biokjemiske analyser uten manipulasjon

**Nyhet!! AQUADETOX: Ny metode for å fjerne gift stoffer fra kroppen**

**Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS**  
Benidorm: Via Emilio Ortuño, 6 - Fuengirola: C/ Antonio Machado, 3  
edif. Charral, 2 etg - 4. lokale Tel.: 952 46 83 99  
Tel: 966 80 82 01-639028934  
E-mail: elios-benidorm@navegalia.com

# 200 årig møtesplats firas med fest, dans, mat og musikk!

Altea, Alfas och La Nucia Firar tillsammans 200 års jubileumet av La ermita del Cautivador. En historisk byggnad som länge varit en møtesplats for folk från de tre kommunerna.

**FELIX EKSTRØMER - FELIX@SPANIAPOSTEN.COM**

**D**etta blir ett utmärkt tillfälle for oss Skandinaver att lära känna de Spanska traditionerna lite bättre. Om ni tycker att detta låter intressant kan ni här ta del av ett litet program över firandet.

**FREDAG, 25 APRIL**  
Festligheterna smygborjar med förberedelser och party. Bar, mat och mobilt diskotek på plaza de la ermita. Nästa dag, Lördag kl 12.00 invigs festligheterna formellt med diverse talare.

Söndag, 27 börjar de riktiga festligheterna redan kl. 09.00 med stor "godmorgon" march på La Nucas gator. Marchen leds av gruppen El Grup de Dolcaines de l'Alfas.

Kl 10.00 går det av stapeln ett maratonlopp från Plaza del Ayuntamiento de La Nucia med målgång på Plaza de la ermita del Cautivador. Det går bra att anmäla sig till loppet efter kl. 09.00 samma dag. Loppet är öppet for alla!

Kl 18.00 kommer man att inviga en väggmålning med referenser till de tre kyrkorna i La Nucia, Alfas och Altea som minne av 200 års jubileumet. Efter invigningen, kl. 18.30 blir det dans av gruppen El Cresol. Vid 22.00 tiden på kvällen, musik och traditionella festligheter såsom "torrá de xulles, botifarres y llonganises", typiskt lokalt festande.

## MÅNDAG, 28 APRIL

Efter väckningen kl 09.00 firar man Sant Vicent med mässa kl 12.00 i kyrkan i La Nucia och efteråt blir det dans av gruppen Azahar från Valencia.

Kl 14.00 börjar festandet igen och vid 14.30 blir det jätte-pael-la for alla inblandade och festen fortsätter kl 19 med disco och dans.

## LÖRDAG, 3 MAJ

Kl 19.00 spelar "los niños del Altar de Ruzafa de Valencia" upp skådespelet "Miracles de Sant Vicent".

## SÖNDAGEN, 4 MAJ

Blir det sist men inte minst konsert som avslutning på det hela. Dock är det osäkert vilken tid, man kan ju anta att festarna börjat bli trötta vid det laget. Även om man i Spanien ju aldrig kan vara säker på en sån sak.

## Ekklusive boliger tlf 637 962 629

**PENTHOUSE:** strandpromenaden Torrevejeja. 140m<sup>2</sup>, 2bad, jacuzzi, 3 soverom, stor stue m/flott utsikt, 2 terrasser. Air-con + sentralvarme. Eksklusiv og meget pen leil. Høy prisklasse.

**ENEBOLIG:** Villa Martin (mod. Brisas) 3 sover, 2 bad, terrasse m/havutsikt, felles sv.bass. Stue m/peis. Havn m/vanning. Boligen er helt ny og aldri bebodd. Selges riml. gr. sykkd.  
KUN: 245.000 Euro.

## EkstraInntekt?

- Unike naturprodukter, 100% rene !
- 67 år gammelt, velrenommert selskap !
- Ingen medlemsavgift eller årsavgift !
- Ingen månedlige prestasjonskrav !
- Ingen pliktkjøp for brukere !
- Store økonomiske muligheter for formidlere !

Kontakt Oddvin Rykken

Tlf/Fax: 966 723 186 Mobil: 647 195 580 E-post: oases@netcom.no  
Etter 7.mai: Tlf.: +47 22205200 Faks: +47 22200936 Mobil: +47 40403371



## NORSKE KONSULATER



### BENIDORM

Real Consulado de Noruega  
Besøksadresse: Edificio Aurea, 6 A y B, C/ Pal 1

Åpningstider: 0900-1500 (man - fre)  
Telefon: 96 585 21 07 y 96 585 21 66  
Fax: 966 80 27 00



### TORREVEJEJA

Real Consulado de Noruega  
Besøksadresse: C/ Cañonigo Torres, 8

Åpningstider: 1000-1330 (man - fre)  
Telefon: 96 670 45 01  
Fax: 96 571 69 16

# Buenos días!

Når familien samles til feiringer, og du gjerne skulle deltatt, om ikke med en liten gave?



Vi kan hjelpe, slik at du kan få gitt dine kjære en gave!

Vår gullmedforretning står til din disposisjon! Ved å maille, faxe eller ringe oss, kan vi ordne alt det praktiske.



Vi ordner din gave for deg, ferdig pakket til ønsket adresse, gjerne med ønsket graverling.

**GULLPORTEN**

STEEN & SØRUM MOSSEPORTEN 1599 MOSS  
Tlf. +47 69 25 49 61 Mob. +47 924 10 944 Fax: +47 69 25 41 91  
gullporten@online.no Kontaktperson: Christer Johnsen

Gravering – Bunadsølv – Nyarbeider – Gull – Sølv – Diamanter – Bestikk

**Gullmed  
ODD B. JOHNSEN**

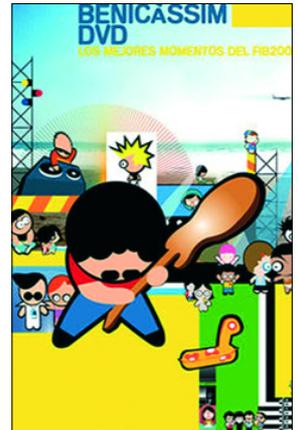
Amfisenetel., Moss  
Tlf. +17 69 25 59 20 – +17 69 25 75 52  
Fax: +17 69 25 20 75 arteoddb@online.no

# Festivalplanene klar i

## Benicassim

Planene for den internasjonale musikkfestivalen i Benicassim begynner å bli klare. Festivalen avholdes mot slutten av August og som hovedattraksjon jobber man med å booke Moby, Blur eller Beck.

Parallellt vil det også bli avholdt en "Deejay" festival hvor navn som Todd Terry, Tiga og Green Velvet blir å finne. Festivalen går av stabelen 8-10 August.



Noen av de som kommer til å spille i Benicassim:

**ANDY FLETCHER, BADLY DRAWN BOY, BLUR, CALEXICO, CHICKS ON SPEED, CIELO, CLIENT, THE CORAL, LA COSTA BRAVA, CROSSOVER, DAS POP, DEATH IN VEGAS, THE DELGADOS, ECHOBOY EFFECT, THE FAINT, THE FLAMING LIPS, G.D. LUXXE, GRADO 33, GREEN VELVET DJ GROOVE ARMADA, LA**

**HABITACIÓN ROJA, DJ HELL, HIGHFISH, JET LAG, JJ72 JORI HULKONEN, JUNIPER MOON, KATERINE, KITBUILDERS KRUDER, LAIKA, LAYO & BUSHWACKA!, LOUIE AUSTEN, MAGAS, MISS KITTIN, MOBY MOLOKO, MÚM, PLACEBO THE POSTAL SERVICE, ROMINA COHN, SCHWARZ, SETH HODDER, SEXY SADIE, SI BEGG, SOFT BOYS, SOUVENIR, SR. CHINARRO STEVE BUG, SUEDE, SUICIDE, TAHITI 80, TERENCE FIXMER, TIGA, TODD TERRY, VACACIONES**



New York



London



Roma



Paris

I April 2003 har vi 5-års jubileum och det vill vi fira med våra kunder.

För alla er som handlar hos oss i April och Maj kommer vi att lotta ut massor med fina gåvor.



Om du köper en resa med **STERLING**, lottar vi ut valfri resa för en person t/r till eller från vilken som helst av Sterlings destinationer.

Vi garanterar maxpriser med Sterling

Till Göteborg och Oslo för resor i perioden 01/05-15/06 och 01/08-31/08.  
SEK/NOK 850 eller €113 pr väg.

Vi lottar också ut

- 4 st presentkort á 50 € från VERO MODA I ALCOY
- 1 resa till Granada 3-dagar med GANDIA TOURS
- 1 Ford Focus 1 vecka med CENTAURO
- Gratis behandlingar på Luxor Spa&Fitness Center
- Gratis ingångsbiljetter till Benidorm Palace
- Gratis ingångsbiljetter till Mundomar/Aqualandia

Ni som köper resa till Rom, Paris, London, New York, Californien, Portugal, England/Wales eller Mallorca/Ibiza får guideboken:

"Turen Går Till" utan extra kostnad. (Begränsad upplaga)



Mallorca



Portugal



California



Ibiza



**Kontakta Owe, Heidi och Tove**

Tel +34 965 888 752 • Fax +34 965 887 138 • e-mail: scantravel@accessosis.es  
Supermercado Costa Blanca-Cami De La Mar 30, Local 2

**Probably the Best Travel Agency in Spain**

# Benidorm beskytter Sierra Helada

Byrådet i Benidorm har bestemt seg for å hindre utbygging av Sierra Helada. De har nå vedtatt en plan for å kompensere grunneierne av rundt en million m<sup>2</sup> land i Sierra Helada som vil bli beskyttet mot bebyggelse i fremtiden. Sierra Helada er fellområdet som strekker seg fra Benidorm og til Albir.

Området som ble regulert som "urbanizable" i 1957 og dermed skulle det være mulig å be bygge området. Området vernes nå og byrådet i Benidorm har fem år på å betale ut de eksisterende eierne av de store landområdene det er snakk om. De eksisterende eierne vil også motta nye landområdet andre steder i området rundt byen.

Som ett resultat av "tomtebyttet" mister Benidorm kommune nesten alle sine tomter i Armanello området, rundt diskotekene v. N332, Poniente og Murtal.

Sierra Helada er omtrent eneste stedet i området som har unngått en massiv bebyggelse.



VERNES: Utsikt fra Sierra Helada sørover mot Benidorm

Planen er for bevare Sierra Helada som den er i dag. Også Alfaz del Pi kommune har lagt begrensninger på hvor høyt opp på Sierra Helada man kan bygge i enden mot Albir. Området ut mot fyrtårnet i Albir har blitt fredet.

## Flere avganger fra El Altet

Alicante flyplass ventet en økning i trafikken på 30% fremover.

Engelske flyselskaper flyr oftere og British Midland har startet nye ruter. SAS, Braathens og Sterling flyr oftere til og fra Scandianavia via Alicante. Det er nå fem direkte avganger fra Alicante til



Moskva. Man ventet denne økningen i rutetilbudet og trafikken vil bidra til at området blir besøkt av enda flere turister.

## Mindre bookinger for påsken i Benidorm

En uke før påsken starter kan hotellene i Benidorm melde at de fortsatt har 30% av sengekapasiteten ledig for påsken. Normalt er så mange som 90% av sengene booket på denne tiden. De regner likevel med å havne på rundt 80% dekning når påsken er i gang. Påskesesongen gir ofte en god indikator for sommersesongen.

# LLOYD TRAVEL SCANDINAVIA

Vi gjør det igjen!

Direktefly til og fra hele Skandinavia

Reiseperiode 1. mai - 15. juni  
1. august - 31. august

Laveste pris €74/enkel  
Vårt garanterte maxpris €90/enkel

”Så lenge det finnes plass, finnes det pris”

Lloyd Travel Scandinavia

C/ Capitan Garcia Gea, 17

03180 TORREVIEJA

T: +34 96 570 53 94

F: +34 96 570 53 95

mail@lloyd-travel.com



OBS! Vi har flyttet!  
Merk ny adresse!

Scandinavian  
Therapy Center

Plaza Pescvador no. 8  
Tlf/Fax: 965 727 788  
Guardamar

- Hudpleie
- Fotpleie
- Manikyre / Kunstnegler
- Hårfjerning m. voks
- Aromaterapi
- Fysikalsk Massasje
- Energi-massasje
- Reiki (Healing)
- Soneterapi
- Farge-analyse
- Tatovering (make-up/kropp)
- Solarium (Nye nær !!)

Åpningstider:

Mandag - Fredag 10.00-21.00

Lørdager 10.00 - 14.00



**ETTERLYSNING**

VI BOR PÅ EDDEN I GUARDAMAR, OG FIKK RETT OVER NYTTÅR BESØK AV EN SELGER FRA BELGIA. HAN KOM I EN MØRK VOLVO (NYERE MODELL) STASJONSGVOGN OG SOLGTE KASSEROLLER FRA BAUM&SCHULZE. KASSEROLLESETTET BESTO AV 16 DELER.

I TILLEGG HADDE HAN BESTIKKSETT I 72 DELER OG ET KOKKEKNIVESETT I 24 DELER, SOM LÅ I TO FLOTTE DOKUMENTKOFFERTER. BESTIKKET OG KNIVSETTET ER FRA OFFENBACH SOLINGEN.

ALT ER FLOTTE TING, OG VI VAR FLERE FAMILIER SOM KJØPTE AV HAN. DESSVERRE VAR VI UHELDIG MED KASSEROLLESETTET. TYDLIGVIS VAR ESKEN VI FIKK EN "OPPSAMLINGSESKE" FOR DEFEKTE KASSEROLLER. 14 AV 16 DELER VAR DEFEKTE.

VI VAR IKKE FORUTSEENDE NOK TIL Å FÅ ET KORT/NAVN PÅ MANNEN, SLIK AT VI KAN KONTAKTE HAN. DERFOR DENNE ETTERLYSNINGEN.

HVIS NOEN AV DERE SOM LESER DETTE SKULLE FÅ BESØK AV HAN, ELLER NOEN SOM SELGER DISSE PRODUKTENE, KUNNE FÅ ET KORT MED NAVN/ADRESSE/TLFNR/E-MAILADR VI KUNNE HENVENDE OSS TIL, HADDE DET VÆRT KJEKT.

MVH - NILSEN. EN UHELDIG KJØPER  
TLF 696 743 748



DEN NYE DEKORASJONEN I RUNDKJØRINGA VED GOLFBANEN I QUESADA. HELT KLART AV DE MER ORIGINALE.

**Yoely** Alfas del Pi  
Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

# 128 fra Stavanger i Altea



Stavangers 13 sykehjemsplasser ved "Casa Bærum" i Altea har vært i drift i ett år. Kun ett opphold på seks uker har stått ledig. I følge en artikkel i Stavanger Aftenblad. En oppsummering av tilbudet i Altea har nylig blitt lagt frem for politikere i vestlandsbyen.

nytt opphold selv. I løpet av året har 23 personer av ulike grunner ikke tatt imot tilbudet om sykehjemsplass selv om de har oppfylt kriteriene. 10 personer har takket nei til opphold uten at begrunnelse er oppgitt.

12 trakk seg på kort varsel av ulike årsaker blant annet sykdom. I 10 av disse tilfellene ble det skaffet en erstatter.

Ifølge kommunen er det bare ett opphold på seks uker som har stått ledig. Ellers har plassene Stavanger betaler for, vært i bruk.

To personer har ønsket å forlenge oppholdet med tre og seks uker. Ni personer har reist hjem tidligere enn avtalt på grunn av

sykdom eller etter eget ønske. Fem personer har vært innlagt på sykehus i Altea i løpet av året.

Ledsagerne rekrutteres for det meste fra sykehjemmene og hjemmebaserte tjenester. Oppholdet for ledsagerne er tre uker. I denne perioden inngår de som personell ved sykehjemmet i Altea.

Sintef Unimed Helsetjenesteforskning er i gang med evaluering av Centro Asistencial Norugo. Formålet med evalueringen er å se på samsvar mellom brukergruppene som tildeles opphold ved CAN, og de vilkår og intensjoner som ligger til grunn for opprettelsen av tilbudet.

**:-) KAFE KAFKA AV TOM OSTAD**

# SPANIAPOSTEN

Vi du annonsere i Spania største skandinaviske publikasjon ?  
Vi har flere lesere enn noen annen "skandinavisk" publikasjon !  
Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971  
Vi snakker skandinavisk, we speak english, hablamos español !

# UNIKT PROSJEKT PÅ COSTA BLANCA

Residencial Helandia Centro - Bo trygt og aktivt i Spania



Pris € 104.000,- + omk.

## Ved Villa Martin (Orihuela Costa, Torre Vieja)

- 3 roms leiligheter med varme i gulv
- Nydelige fellesarealer
- Oppvarmet svømmebasseng
- 24 timers norsk sykepleietjeneste
- Norsk lege
- Trygghetsalarm
- Vaskeri / renholdstjenester
- Fysioterapitjeneste
- Terapibad
- Fot og hårpleietjenester
- Norske TV og radiokanaler
- Familierom
- Golfbaner i området



For informasjon og tomte visning:

**C.E. Eiendomsmegling S.L.**  
v/Tjeran Haugen

(0034) 965 321 133 (10-14)  
(0034) 609 461 928 (Hele døgnet)

[info@costaespana.com](mailto:info@costaespana.com)

# Flere nordmenn til Madrid



Ifølge statistikker fra Turistrådet i Madrid, mottok Spanias hovedstad 5.687.450 besøkende i 2002, en økning på 2,6% fra året før. Internasjonal turisme står for

## til Madrid

44,18% av det totale antall besøkende. Antall overnattinger steg også, fra 12.184.360 i 2001 til 12.336.120 i 2002. Innenfor EU-landene ble det notert en kraftig økning fra irene (27,07%), luxemburgerne (23,27%) og danskene (17,38%). Fra resten av Europa ble det registrert en økning fra sveitserne (24,01%), tyrkerne (31,87%) og nordmenn (11,46%).

## Prado museet vokser

Prado museet skal i forbindelse med arbeidene ved Kunstpromenaden utvide kapasiteten sin, og Museum of the Army vil nå bli innlemmet i Prado Museet og i tillegg vil en ny bygning bli konstruert. Arkitekten bak sistnevnte er Rafael Moneo, og tilbygget går under navnet "kuben". Arealet vil med disse arbeidene bli økt til 30 000 m<sup>2</sup>, investeringen ligger på 48 millioner euro, og det skal stå ferdig til neste år.



## Norwegian med fulle fly til Spania

Mens Norwegian flyr med halvfulle fly i Norge er spania-rutene stort sett fulle.

- Her har det vært bra pågang. Det er mange mer eller mindre fulle fly, sier informasjonsjef i Øyen. Han legger til at man vil øke fra én til to ukentlige flygninger til Malaga i sommer.

Norwegian fraktet i mars 75.487 passasjerer, tilsvarende en kabinfaktor på 48 prosent. Måneden før var kabinfaktoren på 45 prosent.

- Det øyeblikket man passerer



mars, så er det normalt at aktiviteten går opp i flybransjen. Vi har ikke noe å sammenligne oss med for vi fløy jo ikke ifjor sommer, men vi er optimistiske i forhold til den sesongen vi går inn i, sier hun til DN.

## Selvaag Gruppen inn i Spania!

Selvaag Gruppen har i samarbeid med spanske partnere et utbyggingsprosjekt på 153 senior-/omsorgsboliger og et stort aktivitetssenter i Alfaz del Pi på Costa Blanca. Vi henvender oss til seniorgruppen 60+, som har en felles drøm om et trygt bosted og et godt liv i Spania. Dette er et unikt prosjekt, som betyr at man kan bli boende i

Spania livet ut. Her kan man opprettholde sitt aktive liv, selv etter at man får et behov for mer service og kanskje også omsorg og pleie.

Salgspresentasjon:

I Spania: Hotel Rober Palas  
(ved kirke sentret i Albij)  
Dato: Tirsdag 29. april, kl. 17.00

I Oslo: Hotel Royal Christiania  
(ved sentralbanestasjonen)  
Dato: Mandag 12. mai, kl. 18.00

For påmelding, ta kontakt med:

Markedsjef Spania, Live Nann: Telefon: +47 22 92 42 56 eller  
+47 22 92 42 01, fax: +47 23 22 30 40, e-post: lin@selvaag.no

Selvaag Gruppen tilrettelegger for at du kan bo trygt resten av livet i Spania!



Alfaz  
Del  
SOL  
Senior Resort

Nordic Residential, S.L.

## Spaniaexpressen svindlet for 2 millioner

Daglig leder i busselskapet Spaniaekspressen AS, John Arne Kvernevik kan fortelle at de har blitt svindlet for nærmere 2 millioner kroner. - Vi føler oss lurt.

Selskapet startet opp våren 2002 og skulle frakte folk med buss til Spania. Bussen ble kjøpt inn og de skulle drive i samarbeid med HMA buss i Oslo som bl.a. skulle gjøre markedsføring og booking. Etter flere fulle bussturer til Spania startet problemene. Spaniabussen fikk ikke noe oppgjør fra MHA-Buss. Innehaver av HMA-buss er sporløst forsvunnet og HMA-buss AS har blitt slått konkurs.



“Bor du i Torrevieja bør du delta i valget“

Din stemme behøves, din mening er viktig !



socialistas ahora

Ønsker du å bli kjent med vårt program besøk oss onsdager 17-20.00 i vårt kontor i Torrevieja. C/La Paz nr. 115 - 2. etage

**Angel Giménez**  
ordførerkandidat i Torrevieja

# Diskotek og aktivitetssenter for eldre

Mellom handlesentrene Carrefour og Lidl ved CV-90 i Torrevieja har det i lengre tid vært arbeidet iherdig med å klargjøre et stort område for utbygging. Her skal det bygges et nytt forretnings-senter på ca. 70 000 kvm, og i tillegg til dette skal det settes opp et diskotek for eldre. Det var til den siste delen av utbyggingen vi fikk være med å overvære den symbolske nedleggelsen av grunnsteinen på, og her skal altså bli et diskotek for de "godt voksne".

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

**F**redag 28. mars ble den første steinen på det som skal bli det nye Centro de Usos Múltiples - et sted for folk i alderen som i Spania kalles la Tercera Edad - lagt ned. Senteret vil bl.a. inneholde 4 saler, hver på ca. 600 m<sup>2</sup>, hvor man skal kunne danse - gjerne natten igjennom... Der vil også bli kafeteria, bibliotek, spilleavdeling og andre fasiliteter for den litt eldre garde, og det vil bli satt opp gratis fast buss til og fra sentrum.

Ved denne markeringen av

byggeoppstart på et viktig samlingspunkt for la Tercera Edad var det rundt 1500-2000 mennesker til stede. Det var for anledningen satt opp et svært telt, og etter at borgermester Pedro Hernández Mateo hadde lagt ned den symbolske steinen, hilst på folk, sett på tegningene over bygget som skal reises og holdt en ganske kort tale - ble det spilt opp til dans så det virkelig svingte. En antatt gjennomsnittsalder på mellom 60 og 70 år satte ingen begrensninger på de fremmøttes danseglede og vilje, og da det



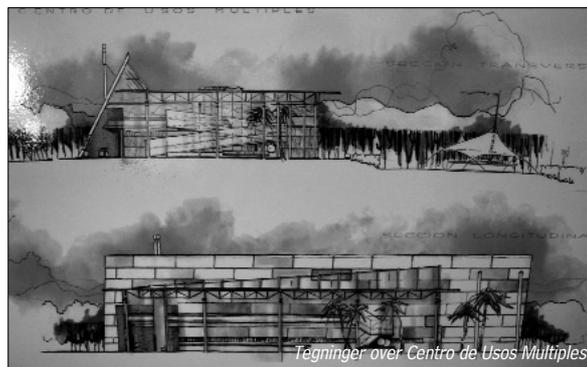
Symbolisk nedleggelse av den første grunnsteinen ved borgermester Pedro Hernández Mateo.



Her vil det kommende Macrodiscoteca bli bygget.



Norske Ann Karin Bakken tok en svingom med Graham Knights fra Turistkontoret i Torrevieja.



Tegninger over Centro de Usos Múltiples

kom matservring og fri drikke ble det kaos i forsamlingen. Dansen og festen fortsatte utover natten og gav en forsmak på kommende dansekvalder på La Macrodiscoteca para la Tercera Edad.

Blant alle de spanske fremmøtte var også noen få norske, svenske og finske. President Berit Øhman, Ritva Røhn og Ann Karin Bakken fra Club Nordico var invitert til å delta i festlighetene, og de var alle enige om at dette kommende Centro de Usos Múltiples var et flott tiltak fra kommunens side. Engelske Graham Knight fra Turistkontoret i Torrevieja var også til stede, og både han og de nordiske fremmøtte tok seg en svingom på dansegulvet.

Så blir det spennende å se om det blir slik borgermester Mateo lovet i sin tale: Byggingen skal igangsettes snarest, og bygget skal være ferdigstilt i løpet av ca. 9 måneder. I sin tale inviterte til og med Mateo folk til å komme på dans på nyttårsaften! Det skal allikevel i parentes legges til - han sa ikke hvilket år..... Men planene er klare og byggingen underveis.

## !! NU ER VI ÅBNET !! SKANDINAVISK INTERNET-CAFÉ

åbeningstider 10:00 - 22:30 man - lør

Internet	PC-hjælp / Hot-Line
PC-opgradering	PC-reservedele
Webhotel	webdesign
PS2/PCspil - utleining	PS2-konsol utleining
DVD film/afspiller utleining	dansk bog depot kjøp/salg
Ferieboligudleining	Boligsalgsformidling

WWW.CENTRAL-GAMES.NET

tlf : 966702494 fax : 966704783

adr : c./ san policarpo 85, bajo 1, Torrevieja

email : post@central-games.net

## Starte firma ?

Odin Consultores, S.L. er et konsulentfirma med norsk og spansk kapital. Det tilbyr konsulenttjenester og rådgivning innen tomte- og eiendoms-utvikling, bedrifts-etablering, finansiering, regnskap, økonomi og selskapsrett.

**odin**  
konsulenter

C/ Fotógrafos Darblade 16, 031180 Torrevieja, Alicante.

Tlf & Fax: (+34) 96 570 61 29

# Fight Night i Benidorm

Søndag 6. april 2003 var det boksegalla i Benidorm Palace. Boksekamper med flere skandinaviske bokkere, underholdning med kjente artister samt muligheter for en bedre middag fristet, så vi tok turen til Benidorm for å se hva en kveld på boksegalla innebar.

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

Nå var det slik at selv om ordet "galla" i utgangspunktet tilsa at man burde stille i kjole og hvitt, så gav ordet "boksing" allikevel assosiasjoner om en mer sportslig aften - og resultatet var at blant de rundt 900 menneskene som samlet seg i Benidorm Palace denne kvelden fant man antrekk som varierte fra det helt korrekte for en gallaaften - nemlig smoking - til det motsatte ytterpunkt når det gjaldt sportslige antrekk - dongeribukser og skyggelue!

Kveldens konfransier var ingen ringere enn Tor Endresen, og det sier seg selv at man da også fikk oppleve vestlendingens sterke stemme en del i løpet av kvelden, både når han utropte vinnere og når han sang. Hans valg av musikk var treffende, det gikk i Queens "We are the Champions" og andre sanger i samme sjanger. Elisabeth Andreassen var også med og underholdt, og disse to, samt en spansk sanger, gjorde sitt til at det ble en fin kveld.

Det ble bokset 9 kamper i denne boksegallaen som ble arrangert av bl.a. Modern Sports & Events Ltd. ved den ikke ukjente Steffen Tangstad, i godt samarbeid med spanske Tundra Boxing ved Enrique Soria og hans sønn. Kampene varierte mye når det gjaldt spenningsmomenter, vi tar med et kort sammendrag av noen av kampene:

Reidar Walstad (26) bokset sin 6. kamp som proffbokser og vant på teknisk knockout over

portugiseren/ukraineren Oleg Mustafini.

Det nye norske boksehåpet etter at Hansvoll nå tydeligvis kommer til å legge opp - Geir Inge "Little Prince" Jørgensen (24) - vant sin 13. proffseier mot den noe eldre Freddy Monar fra Equador på poeng.

Kampen som skulle bli Pål Arne Fagernes' debutkamp var raskt unnagjort - i løpet av 25 sekunder lå Peter Simko fra Slovakia rett ut etter teknisk knockout! Fagernes, tidligere voldsomt spydkaster, uttalte at i tillegg til å drive med spydkasting vil han også fortsette med boksingen. Vi håper han møter en litt hvassere motstander i sin neste kamp, men han bør vel si seg godt fornøyd med sin debut i bokseringen!

Ellers beholdt svenske Tomas Jansson sin Champion-tittel i lettvekt, danske Thomas Sørensen vant på knockout, dansken Søren Engelbret bokset uavgjort og Rudi Encarnacion er fremdeles spansk Champion i



**PARDANS?:** Geir Inge Jørgensen takker for kampen.

fjærvekt.

Hva skal man med Scheie & Co som kommentatorer når man på boksekamp har norske bokseentusiaster ved bordet bak seg? Det var en stor natt for de mange bokseelskerne som møtte opp på Benidorm Palace, og ifølge vårt program for kvelden satses det nå stort på å få proffboksing tilbake som en av de store sportene i Spania, etter at denne sportsgrenen har "ligget litt brakk" en stund. Det eneste som var noe sørgelig denne natten, var at da de siste kampene ble bokset, ble det etter hvert tynnere og tynnere i rekkene av tilskuere - men etter en bedre 4-retters middag med tilhørende drikke, var det kanskje ikke så rart at mange ønsket seg hjem til sengen.



**25 SEKUNDER:** Pål Arne Fagernes vant etter bare 25 sekunder, Simko gikk på sitt 21. tap av totalt 22 kamper.

KIM AMMOUCHE - RED@SPANIAPOSTEN.COM

## KOMMENTAR: 25 SEKUNDERS BOKSEPARODI

Kan Pål Arne Fagernes bokse? Det vet vi fint lite om. Debutkampen varte bare 25 sekunder før kveldens innleide slaktoffer Peter Simko sa adios. Simko går i ringen for å få juling - og penger, som han har gjort ett tyvetalls ganger før. Slovaken har deltatt i 22 kamper og tapt 21 av dem. Simko bokser ikke for å vinne, han er "omreisende i juling" og bokser for å betale for en operasjon til sin funksjonshemmede sønn hjemme i Slovakia. Lønnen som politimann i Slovakia utgjør en brøkdell av hva Simko fikk får en runde juling for hjelpe en debuterende proffbokser på vei. For innsatsen i Benidorm Palace fikk Simko ta med seg 5500 kroner til Slovakia. Fagernes fikk 30-40000.

## TeleSat

Bernd Adler

**Vi kan levere:**  
NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge  
Og flere... Spør oss for mer informasjon.

Hver mandag og onsdag formiddag har vi norskstalende teknikere til disposisjon. Spør etter Jon!

**Bestill din BBC-pakke hos oss, og få over 60 engelske kanaler! Kun 480 €**  
(Ink. mottaker og installasjon)

**Vi selger ikke bare, men reparerer også!**

CALLE CALVARI 24  
ALFAZ DEL PI

Tel. 965 887 352  
Fax: 965 889 442

## STARAIR® Aircondition

**Kulde om sommeren, varme om vinteren.**

**Supertilbud frem til 1. mai. € 699,- ferdig montert!**

Forbruk 0,8 kw, gir 3,8 kw varme eller kulde  
5 års garanti på kompressor,  
kontakt meg for demonstrasjon!

**Kun € 699,-  
ferdig montert!**

Emil Fiske / [emil.fiske@terra.es](mailto:emil.fiske@terra.es)

Calle Riu Castells 7-13  
03580 Alfaz del Pi

Tlf/Fax: 966 860 297 Mobil: 647 229 648



## SPANIAPOSTEN

- Følg de lokale eiendomsmarkedet, les våre artikler om det å kjøpe, eie og leie eiendom i Spania.
- Få nyheter fra "det norske" Spania: Skoler, kulturliv, samfunn, bedriftsetableringer.
- Les relevante spanske lokale, regionale og nasjonale nyheter. Reportasjer fra kultur & samfunn
- Reiserapportasjer, spansk historie og språk, guider og tips



### Den Norske avisen i Spania

Du kan abonnere på SpaniaPosten i Norge. Få 22 utgaver tilsendt hver 14. dag i ett år for 595 NOK pr. år. Bestill ditt abonnement på [www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com) eller send oss skjemaet under pr. fax eller epost.

Navn.....

Adresse.....

Postnr./Sted.....

Send dette skjema til SpaniaPosten, Aptdo. de Carrea 586,  
03590 Altea (Alicante), Spania. Eller benytt:

Fax +34 966 882 434 eller Epost: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)



## Kom og Hør

Carl I. Hagen - Fremskrittspartiets formann

[www.frp.no](http://www.frp.no)

**TORREVIEJA - MANDAG 14. APRIL KL. 1730.** Restaurant Los Arcos, avda Baleares No 34.

**ALFAZ DEL PI - ONSDAG 16. APRIL KL. 1600.** Restaurant Castle Inn - på "toppen" av byen.

Etter Hagens tale blir det stiftelsesmøte for en lokal FrP forening i hhv Torrevieja og Alfaz del Pi.

Møtet er åpent for alle. Medlemskap i FrP tegnes på stedet. **Velkommen!**



**Fremskrittspartiet**  
-for folk flest

# Fisk i fasten

I henhold til sin katolske tro faster spanjolene i Den Hellige Uke, det vil si at de i denne perioden unngår å spise kjøtt. Fisk derimot går ned på høykant, en velkjent favoritt er bacalao.

#### INGREDIENSER

##### (NOK TIL SEKS PERSONER):

1 kg ferdig utvannet klippfisk, 1 kg. poteter, 2 store løk, 3-4 dl olivenolje, 1 bx herm. tomater (500g), 1/2 bx herm. paprika (pimientos), 1 liten bx tomat-purre, 1/2 frisk spansk petter eller 1/4 ts tørket.

#### TILBEREDING:

Rens fisken for eventuelt skinn og bein og skjær den i passe store porsjonsstykker. Skrell potetene og skjær dem i tykke skiver. Skrell løken og skjær den i tynne skiver. Bruker du frisk spansk pepper, så hakk den i små biter. Begynn så med å brenne av oljen i en passende stor gryte: Det vil si at oljen varmes til det damper av den, så trekker du gryten til side og lar oljen avkjøles.

Legg så klippfisk, poteter, løk og tomater lagvis. Du kan bruke friske, flådde tomater i stedet for hermetiske, men da må du tilsette ca 4 dl vann. Ha i tomat



pure og paprika og dryss spansk pepper over.

La gryten stå og småkoke på svak varme i en drøy time. Unngå å røre mye i gryten, rist den heller litt iblant, så unngår du at bacalaoen blir en grøt.



**SPANIAGUIDEN.NO**

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

Alltid oppdatert med  
nyheter og reportasjer!

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

BOLIG I SPANIA?



MEDESTATE

pizzeria creperia

# La Forchella

Local Climatizado

altea Lunes Cerrado

C/. Concepción, 3 - ☎ 965 84 17 85

# Oustau

restaurante . altea

C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA . 96 584 20 78 . www.oustau.com

## The New Castle Inn

**Mandag:** Stengt  
**Tirsdag - Lørdag:** 18.00 - 01.00  
**Søndag:** 14.00 - 20.00

Dans till levande musik med duo For you and me  
**Fredagar och Lördagar**  
 Onsdagar buffé med dans till Kjell och Andreas  
 Marknadsbuffé **Fredagar** fr. kl. 12.00-16.00

**Välkomna!**

Tlf: 965 889 760  
 Mob: 660 405 837

# CECEO

CECEO MUSIC BAR - PLAYA ALBIR

**Vi har åpnet igjen !  
 Med nyoppusset bar og terrasse !**

Åpent fra kl. 20.00 alle dager  
 Vi holder til i parallellgaten  
 nedenfor hovedgaten i Albir  
 vis a via Solbank

Ta med deg annonsen vår eller  
 avisen så får du en gratis drink  
 eller øl !!

put some lime in the coconut

don't be lazy

**COCO LOCO**  
 beach bar  
 Playa Albir

**gjenåpner i løpet av Semana Santa**

## La Villa - Restaurante

Ten over 100 år gammel finca på veien mellom Altea og La Nucia finner du vår restaurant hvor du kan nyte vårt Belgisk-Franske kjøkken. Vår fantastiske bage er ideel for å innta lynch eller en middag på varme sommerkvalder. Vi kan tilby menyer med fisk eller kjøtt for både lynch og middag såvel som "a la carte". Menyene fra 19 til 35 €

Åpent Tirsdag til Fredag 12.30-15 & 19-22  
 Lørdag 19-23 Søndag 12.30 til 15.00  
 Reservasjoner: 966 896 830 - 649 335 172

# EL PASO

- Spansk restaurant med internasjonalt kjøkken, for norske gjester.

Kom innom oss i Calle San Miguel nære "kirkeplassen" i Altea for ett førsteklasses måltid i hyggelige omgivelser.

For reservasjon av bord kontakt oss på telefon.

C/San Miguel 13  
 Casco Antiguo - Altea **966 880 472**

*Ny i Altea*

# Dels Artistes

- Kjøkken av beste kvalitet
- Spesialitet: Fersk fisk
- Utmerket kjøtt
- Sveitsisk og engelsk kokk

*Vi holder stengt mandager...*

Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea  
 Tlf: 96 584 12 69

SPANIAGUIDEN  
 GULESIDER

# Spania krever forklaring fra USA



Den spanske regjeringen vil kreve en forklaring fra USA etter at en spansk kameramann døde av skadene han ble påført da amerikanske soldater angrep Palestine Hotel i Bagdad. Det sier en tjenestemann i det spanske forsvarsdepartementet.

Jose Couso jobbet som kameramann for den spanske fjernsynskanalen Telecinco. Han ble truffet av flere granatsplinter da en amerikansk stridsvogn skjøt mot det kjente pressehotellet Palestine Hotel og døde noen timer senere av skadene.

## OMFATTENDE KRIGSPROTESTER

Onsdag 9. April protesterte titusener spansjoler mot den amerikansk-britiske krigføringen i Irak ved å legge ned arbeidet og demonstrere i gatene.

På torget Puerta del Sol midt i Madrid holdt demonstranter opp bilder av den drepte spanske TV-fotografen Jose Couso, og hevdet at han ble drept med

overlegg av amerikanske styrker.

Organisatorene av demonstrasjonen hevder det var 500.000 mennesker til stede under markeringen.

Samtidig var mer enn 10.000 bygnings- og redningsarbeidere samlet ved Ground Zero i New York for å markere sin støtte til de amerikanske soldatene som kjemper i Irak. Også flere etterlatte etter terrorangrepene mot World Trade Center deltok i markeringen.

## ÅPENT VALG

En nylig publisert meningsmåling, utført for El Pais, viser at 67.8% av velgerne

er uenige med statsminister Jose Maria Aznar i hans støtte til USA og krigen i Irak. Undersøkelsen viser også at flertallet tror at opposisjonens kandidat Jose Luis Rodriguez Zapatero blir Spanias neste statsminister dersom regjeringspartiet Partido Popular (PP) stiller den nåværende innenriksminister Minister Jaime Mayor Oreja som sin statsministerkandidat.

Tidligere i Februar ble en annen meningsmåling utført. Den viste at det ikke finnes noen klar vinner av det nært forestående valget. Meningsmålingen viste at 39.7% ville stemme for Partido Popular og 39.8% for sosialistene PSOE.

# Musikk Konservatorium i Torrevieja



Borgermester Pedro Hernandez Mateo har et tett program før valget.

Lørdag 29. mars ble det av borgermester Pedro Hernandez Mateo lagt ned enda en grunnstein i Torrevieja-området. Denne steinen markerte oppstarten på byggingen av et stort Musikk Konservatorium - Conservatorio Auditorio Internacional de Música de Torrevieja.

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

Bygget skal ligge ved siden av San Jaime sykehus, og vil ifølge den spanske avisen El Periodico koste rundt 25 millioner euro. Hele anlegget vil være på 138.800 m<sup>2</sup>, fordelt på tre forskjellige områder - auditorium, konservatorium og studenthus. I prosjektet er det planlagt et auditorium med plass til 700 seter, et studenthus med plass til

opp i mot 170 studenter, og området rundt det hele skal beplantes til parkanlegg. Musikk Konservatoriet skal ifølge den spanske avisen være det første konservatoriet i Europa som er fullt og helt lagt opp til å motta funksjonshemmede elever. Går alt etter planen, skal bygget kunne stå ferdig om to år.

# Vellykket nattutstilling

## i Guardamar

Fredag 4. april hadde fem av elevene til den norske kunstneren Ellen Hegg, en vellykket nattutstilling av oljemalerier, i utstillingslokalene på stranda i Guardamar. Det virker nesten som om kinesiske uttrykket om å la hundre blomster blomstre i kulturen, har vært ledetråden for Ellens undervisning.



Utstillerne, f.v. Anne Berit Knudsen, Johanna Hjerl Elung, Anne Gretha Carlsen, Elin Molid og Torunn Mæhle

RAGNAR NILSEN - NILSEN@SPANIAPOSTEN.COM

Mangfoldet i utstillingen var påfallende, og det tallrike publikummet fikk se eksempler på både klassiske og eksperimentelle uttryksformer. Arne Hofgaard fra Quesada var en av dem som lot seg imponere. Han syntes tiltaket var yppelig, men som han sa:

- Naturligvis ser jeg at mange av utstillerne er amatører, men det er også veldig mye bra. Noen av maleriene holder etter min mening en meget høy kvalitet.

## PENDLER FRA NORGE

I midten av mai reiser Ellen Hegg til Norge for å ta mer kunstutdanning. I tillegg til



Utstillingen var svært godt besøkt.

zippo

Hallmark



NORDIC bookshop

- \* Barne- og ungdomsbøker
- \* Romaner
- \* Krimromaner av bl.a Mankell, Anne Holst, Guillou, Liza Marklund m. flere.
- \* Temabøker
- \* Ordbøker

Kontorrekvisita og skolemateriell til beste pris. Toner/patroner til skrivere HP, Brother, Xerox m.m alt kan bestilles via telefon, fax eller mail. Vi återkommer med prisforslag.

I tillegg til dette finner du mye annet interessant hos oss, f.eks:

- \*DVD filmer med norsk, dansk, svensk, finsk tekst. StarWars II, Ringenes Herre etc.
- \*CD plater. Norsk og internasjonal musikk.
- \*Gaveartikler.

## Åpent:

Man-Fre 10-14 og 17-21  
Lørdag 10-14

Tef: 96 672 20 80  
Fax: 96 679 90 09  
Mail: nordicbookshop@hotmail.com

CENTRO COMERCIAL FILTON  
URB. LOS BALCONES  
AVD. ASUNCIÓN 7  
03186 TORREVIEJA

**Velkommen!**

## 237% fler bokninger på fyr-stjerniga hotel



Blanca (Hosbec) visar det sig att sedan 1995 har hotellbokningarna på fyr-stjerniga hotel stigit med 237% på Costa Blanca

FELIX EKSTRØMER - FELIX@SPANIAPOSTEN.COM

Enligt en undersökning gjord av la Asociación de Hostelería de Benidorm y la Costa Blanca (Hosbec) visar det sig att sedan 1995 har hotellbokningarna på fyr-stjerniga hotel stigit med 237% på Costa Blanca medans ökningen för de tre-stjerniga endast

stigit med 25% och de en och två-stjerniga sjunkit kraftigt. Ägarna av de tre-stjerniga hotellen lägger skulden för detta på att priserna för fyr-stjerniga hotellrum sakta men säkert närmar sig deras nivåer. Något de anser vara felaktig konkurrens.

## Valencianske eksportprodukter hos Saddam

Bilder av lukserisøse baderom i Saddam Husseins's palasser har blitt sendt på TV over hele verden.

De lekke gullbelagte baderom-sinnsinstallasjonene kommer viser seg å komme fra ett firma i Valencia. Firmaets eier Alvaro Martinez kunne til sin forbauselse konstatere dette etter å se sette bildene av hans "Cristal II" kolleksjon som ble eksportert for femten år siden. Den gang i ett sett på ni deler dekket i 24-karats gull.

## Spania i sommer



Leiligheter til leie i El Albir Flotte, sentrale kvalitetsleiligheter

Priser fra kr. 1.500,- per uke.

Ledige leiligheter i mai, juni, juli og august.

Ny langtidsferie katalog kommer i mai

Vi har faste avganger med luksusbusser fra/til Norge, september til mai

Før bestilling og program ring:

+ 47 51 67 65 00

+ 34 96 686 41 91

**HAGA** NOR Reiser

www.haga.no/reiser.no

## GESTORIA DURAN

GA

Skal du selge eller kjøpe bolig ?

### Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/eie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelp ved notar besøk, verdivurdering av eiendom, registreringer etc.

*Vi snakker engelsk !*

Gestoria Duran  
Avda. del Albir 35  
03581 Albir  
(Vis a vis CAM banken)

**API**  
Nº 732

Tel: 966866317  
966867097  
Fax: 966865933  
966866896  
Åpent 9-14 og 16-19



### NYTTIG PÅ INTERNETT



### Overnatting blant vinstokker

Det spanske selskapet Haciendas de España eier vingårder og vinmarker i hele Spania (Rioja, Arribes de Duero, Ribera del Duero, Penedés etc). Nå har de bestemt seg for å innrede noen av vingårdene til overnattingssted til glede for vinskere. Det vil være små, sjarmende hotell med meget personlig service. Det første hotellet som skal innvies er Hacienda Zorita, som vil bli ferdig til sommeren, men ikke åpnes for publikum før januar neste år. Gårdshotellet ligger tolv kilometer fra den vakre byen Salamanca (Castilla- León) og har en crianza- bodega med 2000 eiktonner om skal lages om til besøkssenter. I tillegg til å være i nærheten av Salamanca, ligger det to golfbaner innen en radius på henholdsvis fire og fjorten kilometer.

<http://www.haciendas-espana.com>

Flere nyttige nettsteder finner du på: [www.spanialinker.no](http://www.spanialinker.no)

# "Bare" 15 kilo krutt



For Alicante provinsen har man laget en ny lov som regulerer mengden kina-putter, krutt og fyrverkeri hver familie kan få kjøpe i tilknytning til feiringer og fiestas i regionen. Man har nå redusert den lovlige kvoten fra 50 kilo til 15 kilo. Dette er første gangen slik lov har blitt vedtatt i Spania. Loven kommer som en følge av flere ulykker under fiestas i Alicante regionen, noen av dem dødelige.

Alt om eiendom i Spania:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO

## BASSENGVARME

Komfort, helse og livskvalitet for deg og din familie.  
Utvid badesesongen til hele året !



Soldekke for svømmebasseng med spesielt aluminiumbelegg\*  
20% gratis oppvarming fra solen !

Varmepumper for svømmebasseng • Solvarmeteppe for basseng  
• Air Condition • Automatiske systemer for PH regulering •  
Varmepumper for boliger • Varmtvannsystemer varme/lagring •  
Sentralvarmesystemer • Saltvannssystemer

\*Forskning og utviklet i USA. Nå også tilgjengelig i Spania



**American Pool**  
RÅDGIVNING • INSTALLASJON • VEDLIKEHOLD  
FULLSERVICE • VI HAR EGNE TEKNIKERE

K.NIEMANN - 33år i Altea  
Tlf: 966 880 512 Fax: 966 882 543  
Aptdo. 195 - 03590 Altea (Alicante)

americanpool@telefonica.net www.poolbeheizung.com

# SOLAR FUTURE

## Gratis varmtvann fra fornybar kilde

- Nyeste teknologi gir din husholdning gratis varmtvann fra solen



### EU Subsidiert fornybar energi

Stipender er tilgjengelig fra EU. Vi søker for deg og våre kunder fikk i 2002 opptil 37% av totalkostnaden tilbakebetalt.

Disse produktene sørger for en sikker metode for å levere varmt-vann til din bolig fra solens gratis energi. Også i kaldt og overskyet vær !

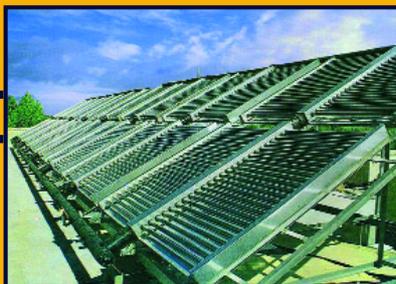
Høy kvalitetskomponenter:

- Alt er laget i rustfritt stål.
- 5 års garanti
- ISO 9002 sertifisert

93% effektivitet: Mer enn dobbel ytelse i forhold til vanlige panel, til samme prisen !

### Større installasjoner

Vi leverer også større installasjoner for oppvarming av svømmebasseng, gulvvarme og sentralvarmesystemer basert på vannbåren varme fra solen.



Kontakt oss for ett uforpliktende tilbud i dag !

### Solar Future

Tlf: 615 973 756

Fax: 966 874 199

Epost: info@solarfuture.net

Distributører og forhandlere søkes !



**R.P.I.**  
**RENOVAR PROPERTY INVEST S.L.**  
C.I.F. B-53493185



Salg og installering av  
allergivennlige klima-  
anlegg

R.P.I. Importerer, selger og installerer Pioneer klima-  
anlegg (Varmepumpe). Raffinert design, meget effektivt  
kjøle- og varmesystem med høy japansk teknologi.

Inverter; automatiske innstillinger på ønsket temperatur.  
Luftrensing; fjerner bakterier, lukt og støv samt holder  
mugg og fuktighet borte, slik at inneklimatet er sunt og  
friskt året rundt. Anlegget er meget stillestående og  
strømbesparende. Investering: 1.2 kW, effekt tilbake  
4.3kW. Nattstilling, automatisk kontroll m.m.  
Vi importerer også meget energibesparende  
varmepumper for svømmebasseng. Effekt ca. 10kW.

Nyhet! Portåpnere med TV-kamera og minne (opptak).

Partida de Plans 36 Tlf. :+34 966 810 101, Fax +34 966 810 102  
03570 Villajoyosa Mob.: +34 606 824 935

CL James Ensor 2A Tlf.: +34 966 785 934  
Urb. Chaparral Fax: +34 966 785 934  
01380 Torrevieja E-mail: arne@johansen.cc

Salg i Torrevieja Tlf.: +34 965 725 568, Fax: +34 965 725 569  
ved ClimoTech Mob.: +34 636 540 662  
Beate Lystad E-mail: climotech@telefonica.net  
Web: www.surfpoint.no/pioneer.htm

## FONTANERIA JARDIN BOTANICO



Offisiell og autorisert installatør av Gass/Olje-  
sentralfyr, klima-anlegg og rørlegger.



Klima-anlegg i alle størrelser



Elektrisk radiator, med svært  
lavt stømforbruk.



Gassdrevet pels

Over 400m2 butikk. Alt du trenger i baderomsmøbler, speil, W.C. vasker,  
dusjer, støvsuger og mye mer. Kom innom og få ett gratis prisoverslag uten  
noen forpliktelser. Vi snakker: Norsk, svensk, engelsk, tysk, nederlandsk,  
og selvfølgelig spansk.

FONTANERIA JARDIN BOTANICO S.L.  
C/SAN POLCARPO 68, 03180 TORREVIEJA  
(Ved Parque de las Naciones)  
Tel 965 716 504 - Fax 965 704 758

## NU-LIFE WINDOWS S.L.



Importør og installatør av  
førsteklasses  
aluminiumsvinduer. Dører,  
innglassing av verandaer,  
påbygg, sikkerhetsgitter.



Erfarne engelske installatører. Engelsk eid selskap  
med over 20-års erfaring fra England.

For en vurdering og førsteklasses service, ring  
salgsavdelingen på tlf: 966 718 882 (Engelsk/Norsk)  
Mobil: 660 075 010 (Norsk)

Alt om eiendom i Spania:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO

## STOPP TYVEN VED DØREN

CARPINTERIA METÁLICA SCANDINAVIA TORREVIEJA

Vi er spesialister på:



- Sikkerhetsdører
- Sikkerhetsgjerd
- Concertina sikkerhetssystemer
- Gjerd
- Garasjeporter
- Aluminium



Alle mulige modeller

Gratis kostnadsoverslag på stedet !

Vi har skandinavisktalende personale  
Tel: 659 406 621 & 965 705 373

# Salzillos figurer

Utskjæringer, tresnitt og tablåer er sentrale elementer i mange prosesjoner. De vakreste trefigurene bæres gjennom Murcias gater på langfredag.

I 1707 ble Francisco Salzillo Alcaraz født. Han var sønn av en billedhugger fra Napoli og en spansk mor. I sin ungdom gikk han i farens fotspor, men spesialiserte seg stadig mer innen tresnitt. Da Salzillo døde i 1783 som en rik og berømt kunstner, etterlot han seg mer enn 1800 figurer i legemstørrelse. Figurene hans er slående uttrykksfulle og virkelighetsnære - ikke uten grunn er

han kjent som treskjærings Stradivarius - få har maktet å gi figurene tilsvarende vitalitet. Salzillo-prosesjonen i Murcia begynner om morgenen på langfredag, når de første solstrålene treffer helgenfiguren La Dolorosas ansikt. Deretter blir hele tablåer båret gjennom byen. Den mest populære tablåen er Den siste natterden, hvor bordet er dekket til med ordentlig mat og ekte duker.



### Alternativ 1

Komplett installasjon, med minst 20 solpaneler, gas eller varmepump som støttevarme, golvvärme för 120 - 150m<sup>2</sup> boyta. med individuell termostatreglerad värme för varje rum, inkl badrum. 20 paneler klarar oppvarming av varmvatten under ca 8-10 månader till 80-100% och till ca 70-80% under vinterns kallaste 2 månader. Uppvarming av pool + 5C över yttertemp 8-9 månader av året. Räkna med en investering på ca Pris: 35.000€ + IVA endast vid nybyggnation.

### Alternativ 2

Komplett system som (alt nr 1) med solpaneler för 100% (46 st) samt aircondition under sommar månaderna ca Pris 55.000€ + IVA endast vid nybyggnation

### Alternativ 3

Lämpligt för Lägenheter, Penthouse och Rekkehus utan solpaneler. Golvvärme som i alt 1, oppvarming med gas / el eller varmepump ca Pris: ca 12.500€ + IVA med anslutning till poolvärme. ( pris för bostad som skall byggas)

### Alternativ 4

Golvvärme 100m<sup>2</sup> och oppvarming med gas / el eller varmepump, utan poolanslutning ca Pris: 9.200€ + IVA vid nybyggnation

### Alternativ 5

Golvvärme samt kyla och värme med Värmepump för Rekkehus, lägenhet, Penthouse ca Pris: 15.500€ + IVA

### Extra värmeisolering för äldre Hus!

För äldre Hus, Rekkehus, Lägenheter eller Penthouse. Vid en installasjon i äldre hus rekommendera vi en extra Isolering ( minst 30% bättre värme) som sprutas på ytterväggen och är absolut osynligt Detta bör man göra 2ggr med Brickcover från ECO BETON, kostnad ca 8-9€+IVA per m<sup>2</sup>

### Golvvärme material från Wirsbo

Kom Sol installera endast hälsövnlig vattenburen Golvvärme med material från Wirsbo. Varje rum har en termostat så att man kan reglere värmen själv. Enbart installasjon av golvvärme kostar ca 60€ +IVA per m<sup>2</sup>. inkl material ( utan koppling till befintligt oppvarminssystem)

## Solvarme

Øk verdien på boligen din  
- gi den gratis oppvarming livet ut !

- Kom Sol solar tech har gjort fler installasjoner än något annet foretag i Spanien.
- Kom Sol är det enda foretaget på Costa Blanca som är godkänd av Spanska myndigheten IDAE vilket garanterer förstklassiga installasjoner med garantier som är återförsäkrade i försäkringsbolag.
- Vi lämnar 3 års garantier på eget arbete och 15 år på solpanelerna.
- Det är Kom Sol som har installerat den största och mest sofistikerade oppvarmningsanläggning som någonsin installerats i Spania, för Bårum Kommune i Altea ( Alicante). Och den fungerar klanderfritt. Det av Kom Sol utvecklade datastyrningssystemet är unikt och installeras i alla våra installasjoner
- Kom Sols solpanel är den mest effektiva solpanelen enligt flera intyg som finns i Spanien.
- Kom Sol utför kompletta installasjoner för stora flervåningshus, hotell, hela Urbanisationer centralvärme samt för småhus och lägenheter.



Solpanel kan også innstalleres i hagen eller annet sted på tomten.



Solpanel kan monteres enkelt på vanlig tak som vist over.



Bildet viser solpanel vi har montert på tak (På Bårums Recidencia).

Solvarme gir komfort  
og livskvalitet året rundt

### Panasonic Värmepump för kyla och värme

Över 250 nyinstallationer på kort tid, kompletta priser från inkl IVA 1.350€, omedelbar leverans!



Kom Sol solar tech, s.l.

Ring vårt skandinavisk talende personale på tlf: +34 616 421 085

Urb. el Faro, Avda. Escandinavia, 63 - Buzon 122 (cc 42), Gran Alacant, ES-03130 Santa Pola (Alicante)  
Tel. +34 616 421 085 • Fax +34 966 698 158 • E-mail: ts@komsol.no • Web: www.komsol.no • CIF B-53561510

## Minikurs: Spansk

# Spanskkurs

Mens engelsk sies å være forretningsspråket og fransk kjærlighetsspråket, har spansken ord på seg for å være kulturens språk. Det har vært skrevet litteratur på spansk siden 1100-tallet, og mye spanskpråklig litteratur har oppnådd internasjonal berømmelse. Cervantes «Don Quijote» regnes som et av hovedverkene innenfor verdenslitteraturen. Andre som har gjort seg bemerket de siste årene er nobelprisvinnerne i litteratur Octavio Paz, Gabriel García Márquez og José Saramago. Bare en liten del av den spanske litteraturen blir oversatt til norsk.

- Spansk er nøkkelen til en svært spennende kultur og en videre horisont.



OVERASKELSER: Mangel på Spanskkunnskaper kan gi mange spennende overaskelser

For nyankomne og påskegjester bringer Spaniaposten her ett utdrag av vårt Spanskkurs

Spansk er ett av verdens mest utbredte språk, og er hovedspråk for 266 millioner mennesker. Bare kinesisk (mandarin) med 885 millioner og engelsk med 322 millioner er større. Av øvrige europeiske språk følger portugisisk (170 millioner) og tysk (98 millioner). Bortsett fra Spanias drøye 39 millioner innbyggere er det altså 227 millioner mennesker som snakker spansk.

Spansk grammatikk er annerledes enn norsk, og kan være svært vanskelig for nordmenn. Vi forsøker i denne serien å gjøre grammatikken enklere å forstå, uten at man nødvendigvis trenger større grammatiske kunnskaper på forhånd. For å gjøre det enklere for våre lesere å komme i gang, begynner vi med staving og uttale. Vi ser også på noen enkle ord og uttrykk. Etter hvert øker vi vanskelighetsgraden med verbet i personer og tall. Ved slutten av serien skal man være i stand til å føre enkle samtaler med korrekt grammatikk.

I serien vil vi ta for oss uttale, staving, verb, substantiver, artikler, adjektiver, adverb, pronomen m.m.

## Enkle ord og uttrykk

Vi gir her en oversikt over enkle ord og uttrykk. Oversikten er på ingen måte utfyllende, men den kan fungere som et lite oppslagsverk for hverdagslige situasjoner. Ved hjelp av den foregående uttaleoversikten skal du være i stand til å uttale følgende ord og setninger uten ytterligere fonetisk veiledning:

## NØDVENDIGE ORD

Ja	Sí
Nei	No
I dag	Hoy
I går	Ayer
I morgen	Mañana
Her	Aquí
Der	Allí
Hva	Qué
Når	Cuándo
Hvorfor	Por qué
Hvor	Dónde
Stor	Grande
Liten	Pequeño
Varm	Caliente
Kald	Frío
God	Bueno
Dårlig	Malo
Nok	Bastante
Fint	Bien
Åpen	Abierto
Stengt	Cerrado
Venstre	Izquierda
Høyre	Derecha
Rett frem	Todo recto
Nær	Cerca
Fjern	Lejos
Opp	Arriba
Ned	Abajo
Tidlig	Temprano
Sent	Tarde
Inngang	Entrada
Utgang	Salida
Toalett	Servicios
Mer	Más
Mindre	Menos

## I SOSIALE OMGIVELSER

Hei	Hóla
God dag	Buenos Dias
-ettermiddag	-tardes
-natt	-noches
Hvordan går det	Cómo está usted
uformelt	Que tal
Takk, bare bra	Muy bien, gracias
Ha det	Adiós
Vær så snill	Por favor
Takk	Gracias
Unnskyld	Perdone

## I BUTIKKEN

Hva koster denne	Cuánto cuesta esto
Har dere	Tienen
Jeg bare ser	Estoy mirando
Tar dere kredittkort	Aceptan tarjetas de crédito
Når åpner dere	A qué hora abrien
Når stenger dere	A qué hora cierran
Dyr	Caro
Billig	Barato
Størrelse	Talla

## PÅ HOTELLET

Har dere et ledig rom?	Tienen una habitación libre?
Jeg har en reservasjon	Tengo un reservación
Dobbelrom	Habitacion doble
Dobbelseng	Cama de matrimonio
Bad	Baño
Dusj	Ducha
Nøkkel	Llave
Resepsjon	Recepción
Portner	Conserje

## PÅ RESTAURANT

Har dere et bord for to?	Tienen una mesa para dos?
Jeg vil reservere et bord	Quiero reservar una mesa
Kan vi få regningen?	La cuenta por favor?
Meny	La carta
Dagens meny	Menú del día
Vinkartet	La carta de vinos
Glass	Un vaso
Tallerken	Uno plato
Kniv	un cuchillo
Gaffel	Un tenedor
Skje	Una cuchara
Frokost	Desayuno
Lunsj	Almuerzo
Middag	Cena

Hovedrett	Primer plato
Forrett	Entremes
Dessert	Postre
Lite stekt	Poco hecho
Middels stekt	Medio hecho
Godt stekt	Bien hecho

## I NØD

Hjelp	Socorro
Ambulanse	Una ambulancia
-Lege	-médico
-Politi	-policía
-brannvesenet	-bomberos

## TALL PÅ SPANSK

1	UNO
2	DOS
3	TRES
4	QUATRO
5	CINCO
6	SEIS
7	SIETE
8	OCHO
9	NUEVE
10	DIEZ
11	ONCE
12	DOCE
13	TRECE
14	CATORCE
15	QUINCE
16	DIECISEIS
17	DIECISIETE
18	DIECIOCHO
19	DIECINUEVE
20	VEINTE
30	TREINTA
40	QUARENTA
50	CINCUENTA
60	SESENTA
70	SETENTA
80	OCHENTA
90	NOVENTA
100	CIEN
200	DOSCIENTOS
500	QUINIENTAS
1 000	MIL
100 000	CIÉN MIL
1 000 000	UN MILLIÓN

## Nordmenn og Barcelona



Barcelona har de senere årene blitt en av de mest besøkte storbyreisemålene i Europa, og det er stadig flere nordmenn som velger å legge ferien sin til denne fargerike Middelhavsbyen. Statistikk fra Turistmyndighetene i Barcelona viser at det i fjor var 49 997 nordmenn som besøkte byen, 139 658 skandinaver og totalt var det 3 580 986 turister som tok turen innom den katalanske hovedstaden.

## Michelin i Madrid

Med den nye sommer-ruten som starter mellom Oslo og Madrid i juni, er det forhåpentligvis flere nordmenn som kommer til å oppdage Spanias spennende hovedstad. Byen er kjent for sitt energiske utliv, og før en kveld på byen, kan det være smart å få i seg litt mat. Her følger en liste over restauranter i Madrid med stjerne i Michelin- guiden:

### 2 STJERNES

La Broche Sergi Arola. Miguel Angel, 29-31. Ved Hotel Miguel Angel. Metro Rubén Darío. Tlf: +34 91 399 34 37. Middelhavsinspirert kjøkken. Spesialisert seg på "boletus edulis". Stengt lørdag om dagen og hele søndag. Bilparkering

### 1 STJERNES

Casa D'A Troya. Emiliano Barral, 14. Metro Avenida de la Paz. Tlf: +34 91 416 44 55. Galisisk kjøkken. Spesialitet: fisk. Holder stengt søndager og helligdager.

El Chaflán. Avenida Pío XII, 34. Metro Pío XII. Tlf: 91 350 61 93. Spesialisert seg på fisk og kjøtt, alt etter hva som selges ferskt. Stengt lørdag om dagen, søndager og helligdager. Bilparkering.

Goizeco Kabi. Comandante Zorita, 37. Metro Nuevos Ministerios. Teléfono: +34 91 533 02 14. Baskisk kjøkken. Spesialitet: blekksprut med løk. Stengt søndager. Bilparkering.



Santceloni. Paseo de la Castellana, 57. Hotel Hesperia Madrid. Metro Gregorio Marañón. Teléfono: 91 210 88 00. Spesialitet: lam og ferske grønnsaker, sesongens ferske produkter. Stengt lørdag om dagen, søndager og helligdager. Parkering. La Terraza del Casino. Alcalá, 15. Gammel bygningen i Madrids Casino. Metro Sevilla.

Teléfono: 91 532 12 75. Ny-moderne kjøkken. Stengt lørdag om dagen, søndager og helligdager. Parkering. Zalacaín. Alvarez de Baena, 4. Metro Gregorio Marañón. Teléfono: 91 561 59 35 og 91 561 48 40. Høy- kvalitets kjøkken. Spesialitet: hummersalater. Stengt lørdag om dagen, søndager og helligdager. Parkering.

# STARAIR®

## Aircondition

Kulde om sommeren • Varme om vinteren



NÅ KUN:  
**699 €**

### KONTAKT EN AV VÅRE FORHANDLERE:

Denia: Michael - 660 465 996 Javea: Stuart - 699 854 733 Moraira: Mary - 96 649 14 59  
Altea: Frans - 620 363 580 • Calpe: Bart - 658 483 087 Benissa: Arno - 676 864 476  
Alfas del Pi: Emil - 647 229 648 / 966 860 297  
La Nucía: Peter - 650 837 859 Villajoyosa: Alain - 650 326 500  
Alcoy: Herman - 619 357 435 Benidorm: Michiel - 699 897 651  
Alicante: David - 619 582 883 La Marina: Daniël - 626 567 992  
Torrevieja: Brendan - 677 86 85 66 / Solprati - 96 570 41 55  
Ibi: Rudi - 609 196 711 • Orihuela-Costa: Hans - 679 345 629

ISO9001



VI DU BLI EN AV VÅRE FORHANDLERE ? KONTAKT VÅRT HOVEDKORTOR!

Informasjon: Tlf: 966 491 905 • Fax: 966 491 174 • Epost: info@starairco.com • www.starairco.com

## Trenger du leiebil?



SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- ENKELT  
- TRYGT  
- RASKT

Reserver online



centauro  
rent a car



PRIS PR UKE

SMART € 117



FORD KA € 135



FORD FOCUS € 198



FORD FOCUS STV € 243



RENAULT MEGANE € 393



MERCEDES VITO € 456

1. GÅ TIL VÅR NETTSTED
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL DAGER DU VIL LEIE.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

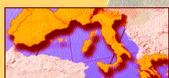
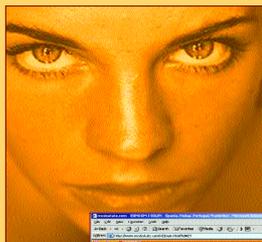
DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**

PRIS INKLUDERER FORSIKRING OG FRI KILOMETER. EVENTUELL BENSIN PÅ BILEN KOMMER I TILLEGG. PRISENE I EURO ER GJELDENDE OG OPPGJØR SKJER I FORM AV EURO KONTANT ELLER KORT, NÅR MAN HENTER BILEN. VI TAR FORBEHOLD OM ENDRING AV VALUTAKURSER. BARNESETER KAN OGSÅ BESTILLES. INGEN AV VÅRE BILER ER ELDERE ENN 3 MÅNEDER GAMLE !

Se etter din spanske  
drømmebolig på Internett:

WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse Se på boligene i søkeresultatet Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

<b>Altea</b> Leilighet 2 soverom 100m <sup>2</sup> 204.350 €		<b>Albir</b> Leilighet 2 soverom 107m <sup>2</sup> 198.724 €		<b>Torre Vieja</b> Villa 2 soverom 105m <sup>2</sup> 226.000 €	
<b>Marbella</b> Leilighet 3 soverom 88m <sup>2</sup> 162.000 €		<b>Fuengirola</b> Rekkehus 4 soverom 116m <sup>2</sup> 136.000 €		<b>Gran Canaria</b> Leilighet 1 soverom 55m <sup>2</sup> 168.200 €	
<b>Ibiza</b> Villa 5 soverom 320m <sup>2</sup> 900.000 €		<b>Mallorca</b> Villa 4 soverom 350m <sup>2</sup> 890.000 €		<b>Gran Canaria</b> Villa 3 soverom 150m <sup>2</sup> 288.500 €	

WWW.MEDESTATE.COM™

Alt om eiendom i Spania:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO

**SOLER**  
INMOBILIARIA

- 10 års erfaring fra Alfaz - Albir - Altea området

**SOLER Eiendomsmegler**

Tel. 96 686 64 32

Fax: 96 686 64 32

Mobile: 63 090 72 65

www.solerinmo.com

Skandinavisk kontaktperson: Carsten Hartkopf

soler-carsten@telefonica.net



**PEREZ STA. MARIA**

EIENDOMSMEGLER

Telf: 96 686 59 76

Fax: 96 686 58 13



Avda. Albir 2, Playa del Albir, 03581 Alfaz del Pi (Alicante)



**LEILIGHET I ALBIR - HAVUTSIKT**

70m<sup>2</sup>, 2 Soverom, bad og ekstra toalett. Anlegg med felles svømmebasseng, heis, m.m. Toppetasje med heis! Gangavstand til strand

150.000 €



**PENTHOUSE VED GOLFBANEN ALBIR**

90m<sup>2</sup>+50m<sup>2</sup> terrasse, 3 Soverom, bad og ekstra toalett. Anlegg med felles svømmebasseng, tennis, sentralvarme, heis, garasje m.m.

Gangavstand til strand, sydendt !

264.445 €

www.perez-santamaria.com / api@perez-santamaria.com

**Nyhet!**

## Nytt prosjekt La Nucia



**Nueva Nucia** er et nytt prosjekt med 20 eneboliger, beliggende med flott utsikt. Boligene er på 2 etasjer + sokkeletg.

**Innh:** 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stue terrasser, Areal 185m<sup>2</sup>, Hage fra 380m<sup>2</sup> Pris fra € 244.600 + off. omk.



**ALBIR**

Tlf: +34 96 686 42 90

Fax: +34 96 686 44 23

E-mail: albir@barfod.es

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

**BARFOD**

Eiendomsmegling

Spania



**2865**  
**6 nye (3 solgt) villaer - Albir**  
360 - 520 m2 fredlige og solfylte tomter m/gangavstand til sentrum. 300 - 260 m2 4 sov, 3 bad, stor stue, overb. terrasse, solarium, full kjeller med garasje, svømmebasseng, barbeque, høy standard. 390.000 €



**2208**  
**Rustik hus med stor tomt og tennisbane Alfaz**  
Beliggende i rolige omgivelser 2286 kvm tomt, 180kvm, 3 sov, 2 bad stor stue med peis, sydvestvendt terrasse, 50 kvm garage/havehus Eldre hus som er totalrenoveret. Hage opparbeidet med frukttrær, palmer, svømmebasseng og tennisbane. 355.000 €



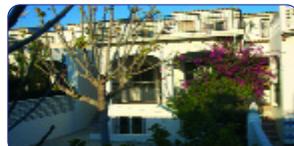
**2847**  
**Ny penthouseleilighet med panoramautsikt Alfaz**  
Beliggende overst 1 Alfaz med nydelig utsikt til fjellene, sjøen, Calpe, Altea, Albir. 120kvm + 100kvm takterasse 3 soverom, 2 bad, garasje, svømmebasseng ferdig desember 2003. 287.000 €



**2873**  
**Leilighet 1 linje - Benidorm**  
2.etg. direkte til sjøen, 120m2, 2 soverom, 2 bad, 50m2 stue, sydvestv. innebygd terrasse (dag/kveldsol), privat parkering, svømmebasseng, modernisert, høy standard, en opplevelse 342.000 €



**2599**  
**Ny leilighet La Barraca - Montahud**  
Fritt og høyt beliggende med god utsikt, 1 soverom, 1 bad, terrasse Aircondition (varm-kald) felles svømmebasseng, egen restaurant, gangavstand til supermarked 89.200 €



**Rekkehus m sep. leilighet - Alfaz**  
200m2, Underetg: 80m2 separat leilighet, 2 sov, garasje, 1 etg: stue, kjøk, sov, bad, vasker, overb. terrasse, 2 etg: 3 sov, bad, bod, stor terrasse, felles svømmebasseng, Ypperlig til utleie. 220.000 €

Kjøp · Salg · Utleie · Utbygging · Service · Skjøte · testamente · arv  
interiørdesign · oppussing · flytting · bilkjøp mm.

## INMOBILIARIA-REAL ESTATE EUROSUN SPAIN

Eurosun er ett meglerfirma på Costa Blanca, med utdannede skandinaviske-talende meglere. Vi hjelper deg i din søken etter den rette eiendom. Vi tilbyr finansieringshjelp, skandinavisk juridisk rådgivning m.m.



**Terrase m.havutsikt, Benidorm**  
50m2, 1 sov, am. kjøkken  
**129.218€**



**Landlig hus, Finestrat**  
50m2, 2 sov, 13462m2 tomt, 2stuer, parkering, havutsikt **228.000€**



**Leil. m. garasje, Alfaz del Pi**  
96m2, 3 sov, 2 bad, 30m2 terrasse  
**177.000€**



**Bungalow, Albir**  
70m2, 2 sov, 1 bad, f. basseng  
80m2 tomt/hage **150.000€**



**Rekkehus, La Nucia**  
80m2, 3 sov, 2 bad, parkering og basseng **162.000€**



**Hus med peis, La Nucia**  
75m2, 2 sov, 1 bad, flere terrasser, basseng, 275m2 tomt **149.000€**



**Rekkehus, Albir**  
92m2, 3 sov, 2 bad, garasje og felles basseng **212.100 €**



**Leilighet, La Nucia**  
115m2+80m2 terrasse, 3sov, 2bad, parkering, oppusset **129.900€**



**Rekkehus, Altea**  
90m2, 1sov, 1bad, 2stuer, m.m. terrasse, 30m2 tomt **165.500€**

Vil du kjøpe, selge, bygge nytt eller leie osv. Ta gjerne kontakt med oss! Vi snakker skandinavisk



**Albir:**  
Tlf 966 864 460  
Fax 966 864 458  
Epost: [albir@eurosunspain.com](mailto:albir@eurosunspain.com)  
Mobil: 661 830 760



**Alfaz:**  
Tlf 966 860 252  
Fax 966 814 148  
Epost: [alfaz@eurosunspain.com](mailto:alfaz@eurosunspain.com)

Besøk vår nettside: [www.eurosunspain.com](http://www.eurosunspain.com)

# Europas beste



**H**otel Montbrio\*\*\*\* har nylig stukket av med den gjeve prisen "The Best European Spa" som hvert år kåres av det engelske magasinet Professional Spa. Spa-hotellet som ligger i Cambrils i Tarragona (Katalonia) kombinerer tre forskjellige stilarter, modernistisk, middelhavs- og moderne og ligger idyllisk til med beliggenhet midt i en botanisk hage. Behandlingene består av naturlige varme kilder og flere andre vannbehandlinger, og i tillegg huser hotellet et skjønnhetssenter. Her er det også konferansesaler som kan motta opptil 400 gjester, og skulle du ha et ønske om å spille golf, ligger det også flere golfbaner i nærheten. [www.gruprocblanc.com](http://www.gruprocblanc.com)

## BOREAL COSTA BLANCA, S.L. PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celso II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



**SJARMERENDE ENEBOLIG**  
La Nucia, solrik og usjeneret tomt (850kvm), 2 sover, 2 bad, utekjøkken m BBQ, varmekabler, populært område. **302.000€**



**ENEBOLIG I POPULÆRT OMRÅDE**  
Alfaz del Pi, 3 sov, 2 bad, nydelig hage m sv.basseng. Solrik og rolig beliggenhet. Kort avstand til alle fasiliteter. **330.000€**



**UNIK EIENDOM**  
Albir, 2 soverom, 2 bad, romslig terrasse, garasje + bod, 80kvm  
Prisant: **711.000€**



**RIMELIG LEILIGHET**  
Albir, 1 soverom, terrasse, enklet møblert. Sv.basseng og parkering i fellesanlegg. **110.000€**



**FLOTT LEILIGHET**  
Albir, 2 soverom, 1 bad, romslig stue, 2 terrasser, sentralvarme, møblert. **210.000€**



**NORUEGA DEL SOL**  
Vertikaldelte eneboliger under oppføring sentralt i Alfaz, høy standard. Gode solforhold og flott utsikt. Gode betalingsbetingelser. **Sør etter prospekt**

For mer informasjon ta kontakt med Elisabeth eller Gorill på tlf +34 966 866 517  
[www.bo-real.com](http://www.bo-real.com) - Boreal Costa Blanca ønsker alle sine kunder en riktig God Påske!

## SPANIAPOSTEN

Vil du annonsere i Spanias største skandinaviske publikasjon?  
Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971  
Vi snakker skandinavisk, we speak english, hablamos español!



## JOB

**TRENGER DU VASK AV LEILIGHET?**

Hei, jeg bor i la munga og er interressert å vaske for deg, jrg tar 350nkr for leilighet og 450nkr for hus! har jobbet som vasker hjemme i norge. kan vaske fra la munga til san pedro del pinatar. ta kontakt over mail eller ring 004740480889.

**VERNEPLEIER / OG HJELPEPLEIER**

Vi er gift par som har lyst til å flytte til Spania. Mann 47 år med allsidig praksis innen eldreomsorg, og innenfor skoleverket som vernepleier. med lederansvar for åtte ansatte og faglig ansvarlig over elever på særskilt vilkår ved skolen. Funksjonshemmede etc. Min frue er 39 år med lang praksis innen kontor, data etc. Møter gjerne der nede for samtaler. Kan engelsk, litt tysk, litt spansk. baard.moeller.@brsund.vgs.no

**ARBEID SØKES, ALT AV INTERESSE**

Dame, 30 år og mann, 39 år med 3 barn søker arbeid. Dame: lang erfaring fra kontor/administrasjon/sentralbord. Arbeidsvillig, allsidig, foretaksom, fleksibel, kreativ og nevenyttig. Arbeidet som medisinsk sekretær siste 4 år. Snakker norsk, flytende amerikansk, noe spansk og tysk. Godt kjent på Costa Blanca - har hus der og har feriert i området siden 5 års alder. Han: Arbeidet 19 år som radioleder med kontorfunksjoner i IL-X i Oslo. Lojal, arbeidsvillig, aldri syk (vært sykemeldt 1 gang på 19 år), fleksibel. Snakker godt engelsk, noe tysk og har god forståelse for spansk. Begge har meget gode referanser. bente.hartung@c2i.net

**DISC JOCKEY**

Gutt på 19 år søker jobb som disc jockey. Bor i Benidorm for tiden. Har jobbet med musikk i Norge. tlf. 687622214/mobil.

**SØKER JOBB SOM SYKEPLEIER**

E.L. Hei jeg er en jente på 21 år som ønsker å jobbe i varmere strøk som sykepleier, på norske institusjoner. Blir færdig utdannet sykepleier vår-03

200114@student.hih.no



## DIVERSE

**RESTAURANG/BAR-UTRUSTNING**

All sorts utrustning till restaurang. Kyl-frys-ugn etc. Førstklassig service med mycket erfaren personal. Bra prisnivå och god kvalitet. Proffs. Tel: 617 299 212

**KOMPLETT PC - 17"**

Skjerm, Fargeskriver, Pentium 1700MHz, 80GB Harddisk, 256MB RAM, CD-ROM etc. 890 Euro. Tlf: 627 816 569

**GOLFSETT TIL SALGS**

2 stk. golfsett m/vogner, 13 koller i hver vogn + div. utstyr. 669 388 348 (Torrevieja)

**TV OG DVD SPILLER**

29" TV og DVD Spiller (Spiller alle soner) med ekstra eksternt høyttaler sett m. liten bass sub. 390 Euro Kun få mnd. gammelt. Selges pga flytting. (Altea) Tlf: 627 816 569

**NISSAN SUNNY 1.4**

94 mod, 96.000 km, servicehefte, aircondition, startspærre, spansk registert, norsk eier 3000 euros. 965 327 472 / 660 428 795

**EKSTRAINTEKT ?**

10.000 € /mnd. er mulig! E-post: oases@netcom.no Telefoner: (+34) 647 195 580 etter 3.5. (+47) 22 20 52 00

**PC M/INTERNETT**

ønskes kjøpt. Komplet PC med norsk programvare m/internettoppkobl. (nettverkskort) ønskes kjøpt. Kan betale opptil € 500. Henv. 966 718 924, 699 170 731.

**ALT VART INVENTAR**

Vi flytter tilbake til Norge og selger alt vart inventar. Fra 2 mnd.-2år gammelt. Lite brukt. Du kan ringe fra 30 mars: (34) 600 823840 e. kl.17.00 og helg hele dagen. Vi bor i Alfaz del Pi-Alicante.

**CABRIOLET**

Ford escort, svart cab. -93 Mycket bra skick. 2500 Euro. Sani 687574534

**MERCEDES 300 E**

91 mod, spanske skilt, pen bil. selges for 5800€ TLF:687344452

**VOLVO 740 -90**

aut. svenskreg. rød volvo 740 -90 25 000 mil aut. farthåll. service o kamrem utbytt. svenskreg. säljes 0034 965 70 33 76

**VRAK TIL SALGS?**

Har du et billig kjøretøy til salgs? Alt som har fire jul er av interesse. Bør ikke koste alt for mange hundrelapper (€). Ring snarest-661043817

**CHRYSLER SELGES.**

Meget pen 99-modell Chrysler 300M selges. Aut., 3,5 l. motor, 256 hk. Bilen har alt av utstyr for den kresne. Alle reg.papirer, kontrollør, m.m. er i orden. Pris: € 16.800 Henv. Christensen 605 438 423, 966 719 504

**BILLIG LUXUS BIL**

99 mod. ROVER 416 Si, 62000km, aircon, servo, startspærre, s-lås, 4x el. vinduer, ++, burg. met. Garanti igjen til Okt. 2003. Servicehefte. Må selges pga retur til Norge. PRIS: Kun 7900.- Euro. Tlf. 680 378 041 Johnsen

**STASJONSVOGN SELGES**

S T A S J O N S V O G N RENAULT LAGUNA PRIVELEGE 2001-mod -diesel - kun 15 000 km - som ny - selges € 19 950 Tel/fax: 965887966

**MANN I SPANIA, SØKES**

av attraktiv, velutdannet, norsk, frossen kvinne 48 år, som er sulten på sol og varme og mye mer. Har gode muligheter for å skaffe meg et livsgrunnlag i Spania, men trenger en venn og elsker, til å dele all verdens sorger, og ikke minst gleder med:)) NefertetiX@spray.no

**JAZZ**

Er det noen Jazz musikere i Torrevieja?. Ønsker og start en Jazz gruppe her i byen. Jeg har selv sunget profesjonelt i mange år i norge, både på festivaler og TV. Det er sikkert mange av oss som sitter hjemme og bare venter på å komme seg ut. Ta kontakt med Vesla på tlf 652 058 289

**BIL PÅ NORSE SKILTET**

KJØPES Har du en billig bil på norske skilte til selge? Kontakt meg pr epost: sven@costa.no

**BUNGALOW TIL SALGS!**

2 soverom, 1 bad og 1 toalett, stor stue, separat kjøkken, innglasset balkong, sauna,



## BOLIG TILBYS

terasse, hage, AC, sat. TV, garage, felles basseng, ligger i Torrelamata, lbungalowen er 81,5 km2 og har 2 etager. 160 000 Euro Ring: 650171763/680451778

**TORREVIEJA BALCONE DE LOMAS**

Rekkehus til leie. 2sov. 2terrass.+takterrse. Aircon. på ett sov. rom. Godt utstyrt, Nær La Mata stranden. Nær butikk, rest. Pris 1000kr/pr. uke. 2 uker 1500 1mnd. 3000 Frem til 20/6.-03. Fra 10/7-03. Pris kr 2800pr/uke 2 uker kr 5000 1mnd. kr 7500 Tlf. 35559545

**NY SENTRUMSLEIL I TORREVIEJA**

Fullt utstyrt, ny leilighet tilleie fra april 2003. 2 sover., 5.etg. solrik, 2 terrasser, takterr., 5 min. å gå til strand og sentrums promenade. Korttidsleie: Fra 2500 kr. pr. uke. LEDIG I

PÅSKEN. Langtidsleie etter avtale Tlf. 0047 90677714

**KASTE STEIN I MIDDELHAVET**

Flott 100m2 rekkehus 100 m. fra sørenden av La Mata-stranden tilleie fra mai til ut uke 30 i juli. 3 soverom. Fullt utstyrt til 7 personer/ 2 familier. 2 bad. 2 flotte uteplasser. Norsk TV. 4000 kr. uken. Utsikt mot nyplantede palmer og Middelhavet. tlf. 0047 90677714.

**REKKEHUS PL. FLAMENCA**

SELGES Vi selger vårt rekkehus. 3 store sov, 2 bad, 2 terrasser, stort solarium, felles basseng. Pent møblert ca 100 kvm. Kjempefint strøk med mange helårsboende, kort vei til det nye senteret på Pl. Flamenca - samt Mercadona og andre butikker. For ytterligere opplysninger tlf + 47 915 96636

**REKKEH. TIL SALGS**

TORREVIEJA Beliggenhet Torreta III. Kjøkken m/spiserom, stue, 2 soverom, bad og stor terrasse. Liten bod på terrassen. Alt på et plan. Selges komplett med møbler og utstyr. Et soverom med stor dobbelseng, og et soverom med 2 enkle senger. Masse skaplass i begge soverom. Markiser. Visning kan ordnes. Prisantydning 80.000 Euro. Tlf. (0047) 77630504 - 77633302

**ENEBOLIG TIL LEIE**

Pen, møblert enebolig til leie i Torrevieja. 40 min fra flyplassen i Alicante. Huset har 3 soverom, bad, kjøkken og stue. Aircondition. Takterasse over hele huset, stor uteplass (markterasse). Biloppstilling bak låsbar port. Kort vei til strand, restauranter, butikker, buss osv. Både kort og langtidsleie. Ta kontakt for tilbud. tlf +47 38 03 26 89

**NYTT REKKEHUS TIL LEIE**

alfaz del pi, like ved den norske skolen, 4 soverom (8 sengeplasser) 2 bad. earcondition, felles svømmebasseng. pris pr. uke 3000,- kontakt Irene på tlf: 0034687082241

**HUS TIL LEIE I ALFAZ**

Nytt hus på 187 kvm + terrasse med havutsikt til leie. Huset ligger i et stille og rolig område i Alfaz komune. Ledig fra og med april

2003. Huset innehar 2 store soverom 2 bad + et ekstra toalett. Ved behov kan vi bygge et 3. soverom. Muligheter for fest og hundehold, da tomten er på ca 5.000 kvm. Pris 1300 euro pr mnd. Eli eller Harald Tlf 965 889 969, mobil 650 006 332

**LEILIGHETER TIL LEIE I ALTEA**

1 og 2-soveromsleiligheter til langtidsleie. I første linje m/havutsikt. Fullt møblert! Ta kontakt m/Kristin på (+34)669221956 manfred(18-20)

**HOUSE FOR SALE: Callosa d'Ensarria**

Town-hose of new construction, center old town, 75 m2, 3 stores high, 2 bed, 1 complete bath, spacious lounge and kitchen, 87.500.- € tel. 669 563 189

**LA MATA 3KM FRA GAUDE.**

La Mata Leilighet ca. 95m2, m/ 3 soverom og 2 bad, m/badekar / dusj / bideet / toalett. Nydelig utsikt til "Playa La Mata", 30min. fra Alicante flyplass. TLF: +47 55360000

**PLAYA FLAMENCA. TORREVIEJA**

Har en ny flott leilighet som er over to plan med 3 soverom og 2 bad, som vi ønsker å leie ut i perioden 3 mai til 9 august. Pris kr. 3000.- pr uke, ved lengre leie be om pris. Det er sengeplass til 6-8 personer. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, og bad/wc og utgang til stor usjeneret takterasse. Kort vei til kjøpesenter og div. Ta kontakt på mob +4740213461 Tove

**REKKEHUS I GRAN ALACANT.**

Rekkehus til salgs i urbanisation Sierra Mar, C Rio Ebro 63. Byggt 1986, renoverat 2002, nytt kjøkken, nye vinduer med isoler- glas. 50 kvm, terrass, stue, kjøkken, patio i nedre plan. 2 soverom bad i øvre. Prisantydning 90.000 E Tel +34 966698107, +46 15910918

**FIN LEILIGHET I TORREVIEJA**

Vi har en fin leilighet i Torrevieja for utleie fra mai og utover, både korttidsleie og langtidsleie. Leiligheten ligger 3 km fra sentrum, i retning La Mata. 45 kvm, god standard, svømmebasseng, to

Access Data S.L.

Microsoft  
CERTIFIED  
MIDWARE  
Tlf: 986 89 8183  
Mobil: 606 191 993  
E mail: dagboken@start.no

Din norske dataekspert på Costa Blanca

Vi tilbyr datamaskiner, nettverk, internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare reparasjoner av alle typer datautstyr.

Hjemmeservice etter avtale

terrasser, parkeringsplass for bil, meget barnevennlig, kort vei til La Mata stranda, butikker og restauranter. Priser fra kr 1.500,- pr uke. Henv: Erik Hagen 69 18 38 66 / 922 52 457

**REKKEHUS VILLAMARTIN.** Golf. Velutstyrt rekkehusleilighet beliggende nær tre golfbaner i Villamartin, syd for Torreveija. Tre soverom (6 sengeplasser), to bad, stor solterrasse, hage foran og bak, fellesområde med stor pool. Utleie på ukebasis. Kort vei til flott strand i La Zenia. Tlf.: 916 67 418

**AGUAS NUEVAS - TORREVIEJA** Flott nyere 3 roms leilighet til leie for ordensfolk. Leiligheten er fullt utstyrt, har air conditon og alle norske kanaler. Egen takterrasse og litt mindre frokostterrasse. Svømmebasseng foran leilighet. Henting/bringning flyplass ordnes. 93432543

**TORREVIEJA MAR AZUL** Nice 1 Bedroom Apartment in good condition. Situated 50 M to the beach. Fully furnished. Community swimming pool. ALSO VERY GOOD FOR RENTING! Price: 54.331 Euros Mobil: 636-239-198

**TIL LEIE - TORETTA III** Rekkehusleilighet med 2 sov, stue, spisestue, vinterhage, dobbel sovesofa. Leies ut for Mai og Juni. Kabel TV m.m. 966 702 602 18.00 - 20.00

**LEILIGHET I TORREVIEJA** Sentralt i torrevieja, 20.05 - 01.10, 3 sov, 2 bad, terrasse. 670 515 740

**PÅSKEN LEDIG (LA MATA)** stor leilighet 3.sov. 2 bad ledig p.g.a. avbestilling/sykdom. 1/2 pris for 2 uker i påsken. caroline tlf. 55284300

**TO-ROMS LEILIGHET TIL LEIE** meget sentralt i Torreveija. Naer strand og sentrum. Koselig leilighet med terrasse, heis og gode parkeringsmuligheter. Ledig i paasken og deler av sommeren. For mer info ring Gry paa 0034647056722.

**2 OG 4 ROMS LEIL.** i TORREVIEJA til leie. Stort hus med to leiligheter stor hage og privat svømmebasseng Stille og rolig strøk. Kort vei til supermarked og restauranter. Passer utmerket til eks. to familier som skal på ferie sammen. ring eller mail for mer info. Ronny Rolfsen 69390177 mob.92893949

**UTHYRES BUNGALOW,** la rosaleda bungalow, 2 sovrerom, takterass, airkond. micro, tvättm. skand.tv i mycket fint skick uthyres under maj, juni, aug, sep. Ring 0034 965 70 33 76

**LEILIG. TORREV/ROCIO DEL MAR** Leilighet på ca.55 m2 med havutsikt, to balkonger og stor felles takterrasse like ved strender til leie. Ca. 40 min fra Alicante flyplass og 3-4 km. sør for **TORREVIEJA SENTRUM.** Butikker/restauranter i nærheten. Stue, 2 soverom, kjøkken, bad med vaske-maskin, kabel TV med bl.a. skandinaviske kanaler. Bilder kan sendes via mail. Tel. +47.55930555 eller +47.97083462

**RIMELIG 4 ROMS TIL SALGS!** 4 roms leilighet til salgs sentralt i TORREVIEJA. Veldig bra standard S E L G E S RIMELIG.BYGGGET I år 2000. LEILIGHETEN ER MØBLERT. Ta kontakt på tlf: 620 148 652.

**RIMELIG LEILIGHET TORREVIEJA** Vi har en fin leilighet i Torreveija for utleie fra mai og utover, både korttidsleie og langtidsleie. Leiligheten ligger 3 km fra sentrum, i retning La Mata. 45 kvm, god standard, svømmebasseng, to terrasser, parkeringsplass for bil, meget barnevennlig, kort vei til La Mata stranda, butikker og restauranter. Priser fra kr 1.500,- pr uke. Henv: Erik Hagen 69 18 38 66 / 922 52 457

**4 ROMS LEILIGHET TIL SALG** i Torreveija sentrum selges leilighet på 101 m2. Stor stue, 3 soverom, atskilt kjøkken med hvite varer og vaskemaskin, 2 bad, og fullt

møblert, kabel TV. balkong og stor feller takterrasse like ved strender. Ca. 40 min fra Alicante . Butikker og restauranter i nærheten. Bilder kan sendes via mail. Tel. 690273062 - 965709739

**RIO MAR / MIL PALMERAS** Stor leilighet med 3 soverom / 2 bad beliggende 12 km syd for Torreveija til leie (uke- el. langtid). Stor privat balkong og uteplass, stor felles basseng og lekeareal. Meget barnevennlig. Nær badestrand, butikker og restauranter (ca. 600 m). Ta kontakt for mer info enten pr. e-mail eller post. Ring Trond på telefon +47 922 47822 /+4770148668.



## VIL DU ANNONSERE?

**Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.**

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO** Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten. Du kan også sende annonsen på fax nummeret som står forrest i avisen.

**Unødig lange annonser tas ikke med Vi tar IKKE imot rubrikkannonser pr. telefon !**

## VIL DU TJENE 50.000 EURO OM ÅRET (ELLER MERE) VI SØGER 5 SÆLGERE

- Distrikt 1. Bopæl: Nord for Alicante f.eks Benidorm  
Distrikt 2. Bopæl: Syd for Alicante f.eks La Marina, Santa Pola eller Torreveija  
Distrikt 3. Bopæl: Syd for Torreveija f.eks Santa Pola, La Marina eller Torreveija  
Distrikt 4. Bopæl: San Pedro del Pinatar, Lo Pogan eller San Javier  
Distrikt 5. Bopæl: La Manga La Union eller Cartagena

Er du salgsminded og lidt fix på fingerne, er det måske noget for dig, produktet er et svensk kvalitetsprodukt, som er let selgeligt, med et stort potentiale og stort gensalg år efter år. Taler du Scandinavianisk og måske lidt Engelsk, lidt tysk og spansk (ikke noget krav) og har mod på at tjene lidt mere end normalt, ser vi frem til at modtage din ansøgning på vores adresse eller vores Email: hansen@terra.es

Vi stiller salgsmateriale til rådighed på 4 sprog, vores ekspertise, samt koordinere annonsering og markedsføring i samarbejde med vores sælgere.

**Hansen Consulting Service S.L.**  
Apartado 244  
30740 San Pedro del Pinatar (Murcia)  
hansen@terra.es



## Costa Blanca Booking

Din eiendoms-spesialist i Albir

[www.costablancabooking.com](http://www.costablancabooking.com)

### Kjøp & Salg

Eiendomsrådgiver spesialist på del "norske" eiendomsmarkedet i Albir & Alfás del Pi

- Leiligheter
- Eneboliger
- Forretningslokaler
- Finansieringsbistand

Vi lar ut din feriebolig når du ikke bruker den selv [sales@costablancabooking.com](mailto:sales@costablancabooking.com) - Tel: 134 966 864 740

### Utleie & Servicekontor

Ledende utleierådgiver og servicekontor med leiligheter og eneboliger i Albir & Alfás del Pi.

- Høy standard
- Kort- og langtidsleie
- Storling flybilletter
- Leiebiler fra Centauro

Valutastyrt utleieboliger med god "norsk" standard [rent@costablancabooking.com](mailto:rent@costablancabooking.com) - Tel: 134 966 864 150

Hos Costa Blanca Booking finner du din spanske fritidsbolig. Vi hjelper med å velge den riktige boligen for deg, arrangerer gunstig finansiering, leier den ut når/hvis du ikke bruker den selv og tar hånd om alt det praktiske ved å eie eiendom i utlandet.

### Golfreiser

Arrangerer golfreiser & golfskole fra Norge til Costa Blanca i samarbeid med ledende norske PGA golf profr.

- Flybilletter
- Leiligheter m/høy standard
- 5 Green-tees & all transport

Online brosjyre: [www.costablancagolf.net](http://www.costablancagolf.net)  
[info@costablancagolf.net](mailto:info@costablancagolf.net) - Tel: 134 966 864 150

### Norsk Skole i Albir

Privat barne- og ungdomsskole med undervisning etter norsk læreplan fra 1 til 10 klasse.

- Små klasser
- Engasjerte lærere
- Individuell oppfølging

Blevar er velkomne for kortere og lengre perioder [skoleundervisning@terra.es](mailto:skoleundervisning@terra.es) - Tel: 134 966 867 209



**Costa Blanca Radio** - Din norske radio på Costa Blanca

Har på Marita Unna på FM 94,6 mandag til fredag fra 14:00 til 15:00  
[www.costablancaradio.net](http://www.costablancaradio.net) - [radio@costablancaradio.net](mailto:radio@costablancaradio.net) - Tel: 134 966 864 140

## Costa Blanca Booking

en bedrift i Costa Blanca Gruppen

Costa Blanca Booking | Costa Blanca Radio | Costa Blanca Golf | Costa Blanca Undervisning

Edif. Bernia • Avenida Albir 56 • 03581 Playa Albir (Alicante) • Spania

NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER  
VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



**Sjarmende byhus i Finestrat**  
188 m<sup>2</sup>, 2 (3) sov, 2 bad, takterasse  
€ 240.400



**Toppleilighet m/takterasse**  
2 sov, 2 bad, 80 m<sup>2</sup>, garsje, møbl.  
€ 232.000



**Nucia Hills - 1/2 av to mannsbolig**  
3 sov, 2 bad, 208 m<sup>2</sup>, tomt 440m<sup>2</sup>  
€ 266.000



**Rekkehus nær Norske Skole**  
Alfaz, 120 m<sup>2</sup>, 3 sov, 3 bad  
€ 198.000



**Hjørnerekkehus i Albir**  
100 m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, garasje,  
300 m<sup>2</sup> hage € 219.500



**Rekkehus i Residence Park**  
110m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad  
€ 162.200



**Altea Toppleilighet ved havnen**  
4 sov, 3 bad, 147m<sup>2</sup>, fantastisk utsikt  
€ 350.000



**Rekkehus m/to separate leiligheter**  
4sov, 2bad, BTA:120kvm  
€ 229.500



**Finca Alfaz del Pi**  
3 sov, 2 bad, 145 m<sup>2</sup>, tomt 6000m<sup>2</sup>  
€ 553.000



**Altea - gamlebyen**  
3 sov, bad, 110m<sup>2</sup>, takterasse  
€ 185.000



**Leilighet i Torrevieja sentrum**  
2 sov, 1 bad, BTA 40 m<sup>2</sup>  
€98.352



**Ny leilighet i Campoamor, Torrevieja**  
2 sov, 1 bad, BTA 71 m<sup>2</sup>  
€ 151.294



**Leilighet i Urbanisasjon Gran Alacant 3 2**  
sov, 2 bad, BTA 66 m<sup>2</sup>  
€ 135.150



**Enderekkehus i Urb. Rocajuno,  
Torrevieja** 3 sov, 2 bad, BTA 72 m<sup>2</sup>  
€ 160.440



**Flott enebolig i Villamartin**  
4 sov, 2 bad, BOA: 105 m<sup>2</sup>  
€ 338.560



**Rekkehusleilighet i Urb. Gran Alacant**  
3 sov, 1 bad + WC, BTA 77 m<sup>2</sup> €  
134.000



**Leilighet med sentral beliggenhet,  
Torrevieja** 2 sov, 1 bad, BTA 53 m<sup>2</sup>  
€ 135.000



**Koselig rekkehusleilighet i Playa  
Flamenca** 3 sov, 2 bad, BTA 104 m<sup>2</sup>  
Fra € 201.020



**Trivelig rekkehusleilighet i Urb.  
Serena, Torrevieja** 3 sov, 2 bad, BTA  
76 m<sup>2</sup> € 176.330



**Leilighet i Lo Pepin, Ciudad Quesada**  
2 sov, 1 bad, stor takterasse, BTA 46  
m<sup>2</sup> € 105.800

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

**ALBIR**

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

**TORREVIEJA**

Tlf: +34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

**FUENGIROLA**

Tlf: +34 95 219 94 46  
Fax: +34 95 258 06 88  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

Eiendomsmegling

Spania